

## ZMLUVA O REALIZÁCII NÁSTROJA NA PRÍPRAVU PROJEKTOV

Číslo zmluvy: 61/2011

I.	Národný kontaktný bod
Názov:	Úrad vlády Slovenskej republiky
Sídlo:	Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava
IČO:	00 151 513
V mene ktorého koná:	Ing. Viktor Nižňanský, PhD., vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky
na jednej strane (ďalej aj „ÚV SR“ alebo „NKB“)	

a

II.	Žiadateľ o Nenávratný finančný príspevok
Názov:	Prešovský samosprávny kraj
Sídlo:	Námestie mieru 2, 080 01 Prešov
IČO:	37870475
Zapísaný:	zriadený v zmysle zákona 302/2001 Z.z. o samospráve vyšších územných celkov
V mene ktorého koná:	MUDr. Peter Chudík, predseda Prešovského samosprávneho kraja
na druhej strane (ďalej len „Žiadateľ“ a spolu s ÚV SR ďalej len „Zmluvné strany“)	

*sa dohodli v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka v platnom znení na uzatvorení tejto Zmluvy o realizácii Nástroja na prípravu projektu vrátane všetkých jej príloh (ďalej len "Zmluva") za nižšie uvedených podmienok:*

### Preambula

Táto Zmluva sa uzatvára na základe Žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku v kvalite Projektového zámeru, ktorá bola predložená v rámci Výzvy na predkladanie Žiadostí o nenávratný finančný príspevok v rámci oblasti zamerania „Iniciatívy regionálneho rozvoja v okrajových a znevýhodnených regiónoch“ vyhlásenej dňa 12. apríla 2010 pod kódom 2010-03 (ďalej len „Výzva“), ktorá bola zaevidovaná pod kódom **9503/2010/ORIŠFM**, odporúčaná Národným monitorovacím výborom pre Švajčiarsky finančný mechanizmus a následne schválená príslušným orgánom Švajčiarskej konfederácie (ďalej len „Žiadosť o NFP v kvalite Projektového zámeru“).

## Článok 1 Predmet a účel Zmluvy

1.1 Žiadateľ na základe Žiadosti o NFP v kvalite Projektového zámeru požiadal o nenávratný finančný príspevok (ďalej len "NFP") na realizáciu a financovanie Projektu:

Názov Projektu:	Budovanie kapacít a konkurencieschopnosti turizmu v Prešovskom kraji
Kód Projektu:	9503/2010/ORIŠFM
Prioritná oblasť:	Bezpečnosť, stabilita a podpora reforiem
Oblasť zamerania:	Iniciatívy regionálneho rozvoja v okrajových a znevýhodnených regiónoch

(ďalej len „Projekt“).

Žiadateľ na základe Žiadosti o NFP v kvalite Projektového zámeru zároveň požiadal o NFP na financovanie oprávnených výdavkov na dopracovanie dokumentov potrebných pre dopracovanie Žiadosti o NFP do kvality Konečného návrhu projektu a jej následné predloženie NKB.

1.2 Predmetom tejto Zmluvy je stanovenie práv a povinností Zmluvných strán v súvislosti s poskytnutím NFP z Nástroja na prípravu projektov (ďalej len „NPP“). Cieľom NPP je zabezpečiť efektívnu prípravu Konečných návrhov projektov formou NFP na oprávnené výdavky, ktoré vzniknú počas ich vypracovania.

1.3 NKB sa zaväzuje poskytnúť Žiadateľovi NFP na úhradu oprávnených výdavkov v dohodnutej výške v súlade so Zmluvou, a to pri splnení podmienok uvedených v Zmluve. Účelom poskytnutia NFP je úhrada oprávnených výdavkov Žiadateľa v dohodnutej výške na vypracovanie dokumentácie nevyhnutnej na predloženie Žiadosti o NFP v kvalite Konečného návrhu projektu dopracovanej na základe Žiadateľom predloženej a príslušným orgánom Švajčiarskej konfederácie schválenej Žiadosti o NFP v kvalite Projektového zámeru.

1.4 Dokumentácia nevyhnutná na dopracovanie a predloženie Žiadosti o NFP v kvalite Konečného návrhu projektu, ktorá je oprávnená na financovanie z NPP v zmysle Zmluvy je uvedená v prílohe č. 4 tejto Zmluvy.

1.5 Žiadateľ sa zaväzuje dopracovať a predložiť Žiadosť o NFP do kvality Konečného návrhu projektu vrátane všetkej dokumentácie nevyhnutnej na predloženie Žiadosti o NFP v kvalite Konečného návrhu projektu, ktorá je oprávnená na financovanie z NPP, a to najneskôr do **15. augusta 2011**, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

## Článok 2 Výška nenávratného finančného príspevku

2.1 Celková výška oprávnených výdavkov Žiadateľa na dopracovanie Žiadosti o NFP do kvality Konečného návrhu projektu predstavuje sumu vo výške **16 199,-EUR** (slovom šesťnásťtisícstodeväťdesiatdeväť EUR).

- 22 NKB na základe tejto Zmluvy poskytne Žiadateľovi NFP maximálne do výšky **16 199,- EUR** (slovom šesťnásťtisícstodeväťdesiatdeväť EUR), čo predstavuje maximálne 100% celkových oprávnených výdavkov Žiadateľa.
- 23 NKB prostredníctvom PO zabezpečí poskytnutie NFP Žiadateľovi výlučne systémom refundácie bezhotovostne na Žiadateľom stanovený bankový účet v mene EUR vedený v banke, ktorej bola v Slovenskej republike udelená banková licencia.

Názov účtu Žiadateľa	Budovanie kapacít a konkurencieschopnosti turizmu v Prešovskom kraji
Banka	Dexia Banka Slovensko, a. s.
Číslo účtu (vrátane predčíslia)	8826506303
Kód banky	5600

- 24 Konečná výška NFP sa určí na základe skutočne vynaložených celkových oprávnených výdavkov, ktoré súvisia s dopracovaním Žiadosti o NFP do kvality Konečného návrhu projektu, avšak celková výška NFP uvedená v ods. 2.2 tohto článku nesmie byť prekročená. V prípade ak skutočné celkové oprávnené výdavky na dopracovanie Žiadosti o NFP do kvality Konečného návrhu projektu prekročia celkovú výšku NFP uvedenú v ods. 2.2 tohto článku, je Žiadateľ povinný uhradiť čiastku tohto prekročenia z vlastných zdrojov. Pokiaľ bude skutočná výška celkových oprávnených výdavkov na dopracovanie Žiadosti o NFP do kvality Konečného návrhu projektu nižšia než je čiastka uvedená v ods. 2.2 tohto článku, bude NFP poskytnutý vo vzťahu k tejto skutočnej výške celkových oprávnených výdavkov na dopracovanie Žiadosti o NFP do kvality Konečného návrhu projektu.

### Článok 3 Oprávnené výdavky

- 3.1 Za oprávnené výdavky v rámci Zmluvy môžu byť považované len výdavky, ktoré spĺňajú podmienky definované v *Usmernení k oprávnenosti výdavkov pre oblasti zamerania: Integrovaný regionálny rozvoj v okrajových a znevýhodnených regiónoch, prevencia a zmierňovanie prírodných katastrof, Posilnenie inštitúcií a kapacít pre boj proti korupcii a organizovanému zločinu, Ochrana prírody* (ďalej len „Usmernenie k oprávnenosti výdavkov“), ktoré sú v súlade s dokumentmi uvedenými v právnom rámci Zmluvy a ktoré zároveň:
- sú schválené NKB a SECO/SDC;
  - sú vynaložené na náklady, ktoré vznikli po nadobudnutí účinnosti Zmluvy až do dátumu predloženia Žiadosti o NFP v kvalite Konečného návrhu projektu na NKB, pričom v prípade osobného doručenia a doručenia kuriérom sa považuje za dátum predloženia Žiadosti o NFP v kvalite Konečného návrhu projektu dátum doručenia do podateľne Úradu vlády Slovenskej republiky a v prípade zasielania poštou dátum uvedený na podacej pečiatke pošty. Konečný dátum pre oprávnenosť výdavkov je 2 mesiace od predloženia Žiadosti o NFP v kvalite Konečného návrhu projektu na NKB.
- 3.2 Oprávnené výdavky a ich úhrada musia byť v súlade najmä so Zmluvou, s právnym rámcom Slovenskej republiky, Usmernením k oprávnenosti výdavkov a so schváleným rozpočtom, ktorý tvorí prílohu č. 4 Zmluvy.

- 3.3 V prípade, ak Žiadateľ nedopracuje Žiadosť o NFP do kvality Konečného návrhu projektu vrátane všetkej dokumentácie, ktorá je oprávnená na financovanie z NPP uvedenej v prílohe č. 4 Zmluvy a nepredloží ju v lehote stanovenej NKB, všetky výdavky sú považované za neoprávnené, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.
- 3.4 Kvalita a úplnosť štúdií a dokumentov vypracovaných na základe tejto Zmluvy je posudzovaná v rámci odborného hodnotenia Žiadosti o NFP v kvalite Konečného návrhu projektu. V prípade, ak štúdie a dokumenty vypracované na základe tejto Zmluvy a doručené v rámci Žiadosti o NFP v kvalite Konečného návrhu projektu predloženej Žiadateľom nespĺnia požadované kritéria pre odborné hodnotenie, všetky výdavky Žiadateľa sú považované za neoprávnené, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

#### **Článok 4** **Prílohy Zmluvy**

- 4.1 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné prílohy:

Príloha číslo	Názov Prílohy
1	Všeobecné zmluvné podmienky Národného kontaktného bodu pre Nástroj na prípravu projektov
2	Príloha č. 6 Žiadosti o NFP - Žiadosť o nenávratný finančný príspevok z Nástroja na prípravu projektov (NPP)
3	Rozhodnutie o schválení Žiadosti o NFP v kvalite Projektového zámeru v anglickom a slovenskom jazyku
4	Rozpočet

- 4.2 V prípade akéhokoľvek rozdielu medzi textom Zmluvy o realizácii NPP a textom Prílohy č. 1 má prednosť ustanovenia Zmluvy o realizácii NPP.
- 4.3 V prípade akéhokoľvek rozdielu medzi textom Prílohy č. 3: Rozhodnutie o schválení Žiadosti o NFP v kvalite Projektového zámeru v anglickom a slovenskom jazyku, záväzný je text anglickej verzie.

#### **Článok 5** **Podávanie správ**

- 5.1 Žiadateľ je povinný vypracovať a predložiť NKB Správu o ukončení NPP na predpísanom formulári, ktorý tvorí súčasť VZP, a to do 1 kalendárneho mesiaca od dátumu ukončenia odborného hodnotenia Žiadosti o NFP v kvalite Konečného návrhu projektu Výberovou komisiou v rámci druhého kola hodnotenia, pričom na predloženie sa použije postup ustanovený vo VZP pre žiadosť o platbu.

#### **Článok 6** **Platnosť a účinnosť Zmluvy**

- 6.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch strán.

Zmluva sa uzaviera ak k podpísaniu Zmluvy oboma Zmluvnými stranami nedôjde v ten istý deň, Zmluva nadobúda platnosť dňom kedy jedna zo Zmluvných strán podpísala Zmluvu.

Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto Zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „Centrálny register“). Centrálny register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie ÚV SR v elektronickej podobe. Táto Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Ak sa do troch mesiacov od uzavretia Zmluvy Zmluva nezverejnila v Centrálnom registri zmlúv, platí, že k uzavretiu Zmluvy nedošlo.

Zmluva možno kedykoľvek jednostranne vypovedať, a to aj bez uvedenia dôvodu a výpovednou lehotou 15 kalendárnych dní. Výpovedná lehota začne plynúť dňom doručenia výpovede bezprostredne po dni, v ktorom došlo k doručeniu výpovede druhej Zmluvnej strane. Túto lehotu je možné predĺžiť alebo skrátiť len na základe písomnej dohody oboch Zmluvných strán. Týmto nie je dotknuté právo Zmluvných strán ukončiť vzťah dohodou kedykoľvek a z akéhokoľvek dôvodu, pričom dohoda musí mať písomnú formu.

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do ukončenia trvania hodnotiaceho procesu NFP v kvalite Konečného návrhu projektu, t.j. do dňa vydania rozhodnutia príslušného orgánu Švajčiarskej konfederácie k Žiadosti o NFP v kvalite Konečného návrhu projektu, pokiaľ v Zmluve alebo v právnych predpisoch nie je uvedené inak; Zmluva nezanikne skôr, pokiaľ nebudú vysporiadané všetky práva a záväzky z nej vyplývajúce.

## Článok 7

### Všeobecné ustanovenia

Zmluvník prehlasuje a svojím podpisom Zmluvy potvrdzuje, že:

- a) sa pred podpisom Zmluvy riadne a podrobne oboznámil s podmienkami čerpania NFP v zmysle tejto Zmluvy a berie na vedomie všetky stanovené podmienky, súhlasí s nimi svoj bezvýhradný súhlas a zaväzuje sa k ich plneniu, rovnako ako k plneniu záväzkov vyplývajúcich preňho zo Zmluvy;
- b) sa oboznámil s právnym rámcom, ktorý upravuje Zmluvu a Program švajčiarsko-ukrajinskej spolupráce;
- c) nepošle k dátumu podpisu Zmluvy k žiadnej zmene údajov a skutočností, ktoré Žiadateľ uviedol v Žiadosti o NFP v kvalite Projektového zámeru a o ktorých Žiadateľ písomne neinformoval NKB.

Zmluvník výslovne súhlasí s tým, že NKB a Švajčiarska konfederácia majú právo zverejňovať informácie o Žiadateľovi, Projekte, NPP a tejto Zmluve.

Zmluvník zároveň súhlasí so zverejňovaním údajov vyplývajúcich zo Zmluvy najmä

- názov Žiadateľa;
- názov Projektu;
- sídlo Žiadateľa;
- údaje uvedené v Zmluve;
- výška poskytnutého NFP.

... zvoľuje zvoliť zvoliť zvoliť a zverejneniu bez stanovovania akýchkoľvek ... podmienok.

... strany súhlasia so zverejnením Zmluvy podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o ... prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o ... informácií) v znení neskorších predpisov.

**Článok 8**  
**Záverečné ustanovenia**

... je vyhotovená v šiestich origináloch. Z toho päť originálov obdrží NKB, a jeden ... Žiadateľ.

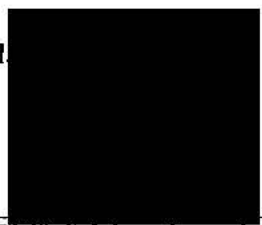
... strany prehlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, že túto Zmluvu ... svedomie a vážne, prejavy ich vôle sú určité, nekonajú v tiesni ani za nápadne ... okolností, obsahu Zmluvy porozumeli v plnom rozsahu, súhlasia s ním a na ... vlastnoručne podpisujú.

... 05 ..... 2011

V Prešove, dňa 17.5.2011 ..... 2011

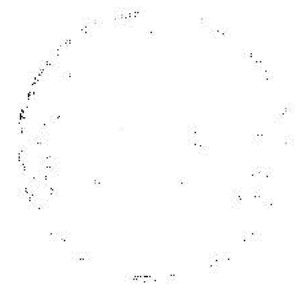
Kontaktný bod:

Za Žiad



... Slovenskej republiky  
... v mene ktorého koná  
... kate Nižňanský  
... Slovenskej republiky

Prešovský samosprávny kraj  
v mene ktorého koná  
Peter Chudík  
predseda Prešovského samosprávneho kraja



# VŠEOBECNÉ ZMLUVNÉ PODMIENKY NÁRODNÉHO KONTAKTNÉHO BODU K ZMLUVE O REALIZÁCIÍ

## NÁSTROJA NA PRÍPRAVU PROJEKTOV

### 1 PREAMBULA

- 1.1 Všeobecné zmluvné podmienky Národného kontaktného bodu k Zmluve o realizácii Nástroja na prípravu projektov v rámci Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce podrobne upravujú práva a povinnosti NKB a Žiadateľa a zásady právneho vzťahu medzi nimi. Sú záväzné pre všetky strany právneho vzťahu a vychádzajú zo všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 1.2 Pre účely týchto všeobecných zmluvných podmienok sa všeobecné zmluvné podmienky ďalej označujú ako „VZP“, Zmluva o realizácii Nástroja na prípravu projektov bez VZP a ostatných príloh sa ďalej označuje ako „Zmluva o realizácii NPP“. Zmluva o realizácii NPP, VZP a ostatné prílohy sa ďalej označujú ako „Zmluva“.
- 1.3 VZP sú prílohou Zmluvy o realizácii NPP uzatvorenej medzi NKB a Žiadateľom a tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

### 2 DEFINÍCIE A POJMY

- 2.1 Definície a pojmy písané veľkými začiatočnými písmenami, ktorých význam je vymedzený kdekoľvek v texte Zmluvy, majú tam uvedený význam aj na inom mieste v Zmluve alebo dokumentácii, ktorá súvisí so Zmluvou, ktorej časť obsahu určujú, pokiaľ kontext nevyžaduje inak. Vyššie uvedené obdobie platí aj o význame pojmov zavedených na skrátené označenie určitého vyjadrenia. Ak je v súvislosti s vymedzením významu nejakého pojmu v ňom použité veľké začiatočné písmeno, je tak len na uľahčenie orientácie v texte a pojem má rovnaký význam aj s malým začiatočným písmenom, ibaže z kontextu vyplýva inak. Ak z kontextu nevyplýva iné, pojmy v jednotnom čísle zahŕňajú aj význam množného čísla a naopak.

**Audit** nezávislá, objektívna, overovacia, hodnotiaca a uisťovacia činnosť, ktorá je zameraná najmä na overenie deklarovaných postupov alebo výdavkov.

**Bezodkladne** znamená najneskôr do 5 kalendárnych dní od vzniku skutočnosti rozhodnej pre počítanie lehoty.

**Dodávateľ** predstavuje subjekt, s ktorým Žiadateľ uzatvoril zmluvu na dodanie tovarov, uskutočnenie stavebných prác a poskytnutie služieb.

**Nástroj na prípravu projektov** (ďalej len „NPP“) predstavuje typ projektovej podpory poskytujúci finančnú podporu pre prípravu Konečných návrhov projektov. Cieľom NPP je zabezpečiť efektívnu prípravu Konečných návrhov projektov v zmysle Rámcovej dohody, a to prispením na oprávnené výdavky vzniknuté počas ich vypracovania.

**Národný kontaktný bod** (ďalej len „NKB“) je národný orgán poverený vládou Slovenskej republiky celkovým riadením Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce v rámci Slovenskej republiky. V podmienkach Slovenskej republiky plní úlohu NKB Úrad vlády Slovenskej republiky.

**Nenávratný finančný príspevok** (ďalej len „NFP“) sú finančné prostriedky poskytnuté Žiadateľovi na základe schválenej Žiadosti o NFP v kvalite Projektového zámeru a v súlade s ustanoveniami Zmluvy.

**Nezrovnalosť** porušenie právneho rámca pokrývajúceho Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce, alebo akékoľvek porušenie ustanovení práva Európskej únie alebo akékoľvek porušenie národného práva SR, ktoré by mohlo postihnúť alebo poškodiť akúkoľvek fázu implementácie Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce najmä vo vzťahu k implementácii a/alebo rozpočtu akéhokoľvek druhu pomoci financovanej z Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce.

**Občiansky zákonník** je zákon č. 40/ 1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

**Obchodný zákonník** je zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

**Oprávnené výdavky** sú výdavky, ktoré boli skutočne vynaložené v rámci obdobia oprávnenosti stanoveného v Zmluve vo forme výdavkov/nákladov Žiadateľa, a to v súlade s pravidlami oprávnenosti definovanými v Zmluve a v Usmernení k oprávnenosti výdavkov.

**Orgán pre audit** (ďalej len „OA“) je národný orgán zodpovedný za výkon auditu, t.j. auditu súladu, systémového auditu a auditu vzoriek operácií pre Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce, v zmysle Rámcovej dohody. Do kompetencie tohto orgánu nespadá výkon finančných auditov. V podmienkach SR plní úlohy OA Ministerstvo financií SR prostredníctvom sekcie auditu a kontroly.

**Overenie na mieste** je overenie reálneho (skutočného) dodania tovarov, vykonanie prác a služieb deklarovaných na účtovných dokladoch a podpornej dokumentácie predložených Žiadateľom spolu so Žiadosťami o platbu, overenie správnosti vedenia účtovníctva vo vzťahu k Projektu, overenia ďalších zmluvných povinností Žiadateľa (napr. zabezpečenia publicity).

**Platobný orgán** (ďalej len „PO“) je národný orgán zriadený s cieľom prijímania platieb Švajčiarskej konfederácie v rámci Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce, vyplácania Žiadateľovi a certifikovania výdavkov pred zaslaním príslušnej Žiadosti o úhradu Švajčiarskej konfederácie. V podmienkach SR plní úlohy PO Úrad vlády SR.

**Podpisový vzor** je listina, v ktorej sú zadefinované osoby oprávnené konať v mene Žiadateľa. Súčasťou podpisového vzoru je vlastnoručné grafické znázornenie podpisu osoby oprávnené konať v mene Žiadateľa, t.j. jeho mena a priezviska alebo priezviska, musí obsahovať osobnostné znaky s prvkami individuality. Podpisový vzor je uložený na NKB a môže slúžiť na identifikáciu osoby oprávnenej konať v mene Žiadateľa vo vzťahoch súvisiacich s NFP.



**Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce** na zníženie hospodárskych a sociálnych rozdielov v rámci rozšírenej Európskej únie na základe Rámcovej dohody (ďalej len „Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce“).

**Rámcová dohoda** je dohoda uzavretá medzi vládou Slovenskej republiky a Švajčiarskou federálnou radou o implementácii Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce na zníženie hospodárskych a sociálnych rozdielov v rámci rozšírenej Európskej únie zo dňa 20. decembra 2007 v znení výmeny nót zo dňa 24. augusta 2009 a 14. septembra 2009.

**Refundácia** je poskytnutie finančných prostriedkov Žiadateľovi zo zdrojov Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce formou preplácania už vynaložených a vecne, ako aj finančne zdokumentovaných výdavkov.

**Reportovacie obdobie** je obdobie od podpisu Zmluvy do 2 mesiacov od predloženia Žiadosti o nenávratný finančný príspevok v kvalite Konečného návrhu projektu, t.j. do konečného dátumu pre oprávnenosť výdavkov.

**Správa o ukončení NPP** je dokument vypracovaný Žiadateľom, ktorý dokumentuje a komentuje celkové dosiahnutie výstupov a výsledkov k realizácii NPP a dodržania zásad implementácie Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce.

**Štátny sekretariát pre hospodárske záležitosti** (ďalej len „SECO“) znamená švajčiarsky subjekt konajúci v mene Federálneho ministerstva pre hospodárske záležitosti, ktorý Švajčiarska konfederácia splnomocnila pre implementáciu Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce.

**Švajčiarska agentúra pre rozvoj a spoluprácu** (ďalej len „SDC“) znamená švajčiarsky subjekt konajúci v mene Federálneho ministerstva zahraničných vecí, ktorý Švajčiarska konfederácia splnomocnila pre implementáciu Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce.

**Zákon o verejnom obstarávaní** je zákon č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**Zmluva o realizácii NPP** je uzavretá medzi NKB a Žiadateľom za účelom poskytnutia NFP Žiadateľovi určeného na úhradu oprávnených výdavkov Žiadateľovi v dohodnutej výške a za podmienok uvedených v Zmluve o realizácii NPP, a to na základe odporúčanej a schválenej Žiadosti o NFP v kvalite Projektového zámeru.

**Žiadateľ** je potenciálny konečný prijímateľ/sprostredkovateľ, ktorý predložil v rámci Projektového zámeru žiadosť o finančnú podporu z NPP na vypracovanie príslušnej dokumentácie Konečného návrhu projektu a ktorého žiadosť bola príslušným orgánom Švajčiarskej konfederácie schválená.

**Žiadosť o nenávratný finančný príspevok v kvalite Projektového zámeru** (ďalej len „Projektový zámer“) predstavuje Žiadosť o NFP vypracovanú a predloženú Žiadateľom v rámci prvého kola hodnotenia na základe Výzvy, ktorá bola odporúčaná Národným monitorovacím výborom Švajčiarskeho finančného mechanizmu a schválená príslušným orgánom Švajčiarskej konfederácie (SECO/SDC) na dopracovanie Žiadosti o NFP do kvality Konečného návrhu projektu.

**Žiadosť o nenávratný finančný príspevok v kvalite Konečného návrhu projektu** (ďalej len „Konečný návrh projektu“) predstavuje Žiadosť o nenávratný finančný príspevok vypracovanú a predkladanú Žiadateľom v rámci druhého kola hodnotenia.

**Účtovný doklad** je doklad definovaný v § 10 ods. 1 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve a znení neskorších predpisov.

2.2 Ostatné pojmy používané v Zmluve majú význam bežne prikladaný daným pojmom v obchodnom styku.

### **3 VYMEDZENIE PRÁVNEHO RÁMCA**

3.1 Žiadateľ je povinný pri realizácii práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy dodržiavať právny poriadok Slovenskej republiky, Európskych spoločenstiev a Európskej únie, ako aj zásady etiky a transparentnosti, rovnako ako dodržiavať pravidlo zákazu konfliktu záujmov.

3.2 Žiadateľ je taktiež povinný pri realizácii práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy riadiť sa a vychádzať predovšetkým z nasledujúceho legislatívneho a administratívneho rámca:

- a) Rámcová dohoda;
- b) Výzva;
- c) Usmernenia a dokumenty schvaľované vládou Slovenskej republiky alebo NKB alebo PO, ktoré boli prijaté na základe alebo v súvislosti s implementáciou Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce a ktoré sú zverejnené na internetovej stránke [www.swiss-contribution.sk](http://www.swiss-contribution.sk).

### **4 VŠEOBECNÉ POVINNOSTI ŽIADATEĽA**

4.1 Žiadateľ je povinný použiť poskytnuté finančné prostriedky len a výlučne na účel uvedený v Zmluve.

4.2 Žiadateľ sa zaväzuje prijať poskytnuté finančné prostriedky a v súlade s podmienkami stanovenými Zmluvou a riadne zrealizovať účel, na financovanie ktorého bol NFP určený. Žiadateľ súčasne zodpovedá za efektívne a hospodárne čerpanie prostriedkov určených na dopracovanie Konečného návrhu projektu.

4.3 Žiadateľ je povinný dopracovať a predložiť Žiadosť o NFP do kvality Konečného návrhu projektu v lehote stanovenej NKB.

4.4 Žiadateľ nesmie požadovať alebo použiť na dopracovanie Žiadosti o NFP do kvality Konečného návrhu projektu dotáciu alebo príspevok z iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR, z operačných programov financovaných z fondov EÚ, Nórskeho finančného mechanizmu, Finančného mechanizmu EHP a z iných obdobných foriem pomoci, tak aby nedošlo k žiadnemu dvojitému financovaniu prostriedkami z akéhokoľvek iného zdroja.

4.5 Žiadateľ je povinný efektívne a včas vyšetriť akékoľvek podozrenia z podvodov a Nezrovnalostí a všetky skutočné prípady podvodov. Žiadateľ bezodkladne informuje NKB o všetkých podozreniach a skutočných prípadoch podvodov a Nezrovnalostí ako aj o všetkých opatreniach prijatých a navrhovaných v tejto súvislosti na ich odstránenie. V prípade, ak Žiadateľ zistí nezrovnalosť bezodkladne písomne oznámi zistenú nezrovnalosť a predloží dokumenty preukazujúce zistenú nezrovnalosť NKB.

- 4.6 Žiadateľ je povinný zabezpečiť, že všetky informácie ním poskytnuté, poskytnuté jeho prostredníctvom alebo v jeho mene sú pravdivé, presné a úplné.
- 4.7 Žiadateľ zabezpečí dodržiavanie etických noriem počas realizácie práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy a zabezpečí uplatňovanie primeraných a účinných prostriedkov na zabránenie nezákonných korupčných praktík. Žiadateľ nesmie prijímať žiadne ponuky, dary, platby alebo výhody, ktoré by sa vykladali alebo mohli by sa vykladať priamo alebo nepriamo ako nezákonné alebo korupčné praktiky, napr. nabádanie na zadanie zákazky alebo odmeny zaň alebo nabádanie na uzatvorenie zmluvy vo verejnom obstarávaní alebo odmeny zaň. Žiadateľ nesmie poskytnúť neoprávnené priame alebo nepriame výhody sebe alebo inej osobe, ktorá je osobou blízkou Žiadateľovi alebo obdobnom vzťahu a nesmie svojimi vlastnými záujmami ohroziť záujmy a ciele Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce.

## 5 INFORMAČNÉ POVINNOSTI ŽIADATEĽA

- 5.1 Za právnickú osobu, ktorá sa zapisuje do obchodného registra alebo iného zákonom určeného registra, koná štatutárny orgán a/alebo iná osoba oprávnená konať v mene právnickej osoby (napr. prokurista a pod.), a to spôsobom, ktorý určuje platný a aktuálny výpis z obchodného registra alebo iného zákonom určeného registra (aktuálnosť je oprávnený určiť NKB). Za právnickú osobu, ktorá sa nezapisuje do obchodného registra alebo iného zákonom určeného registra koná štatutárny orgán, t.j. tie osoby, ktoré sú na to oprávnené listinou o založení právnickej osoby alebo inými zodpovedajúcimi listinami v súlade s príslušnými platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 5.2 Ak dôjde ku zmene v zložení štatutárneho orgánu Žiadateľa, je táto zmena účinná voči NKB okamihom, keď jej bol predložený originál alebo úradne osvedčená kópia výpisu z obchodného registra alebo iného zákonom určeného registra preukazujúceho zmenu v zložení štatutárneho orgánu a podpisový vzor nového štatutárneho zástupcu. Dôveryhodnosť a dostatočnosť predložených listín je NKB oprávnený posúdiť podľa vlastného uváženia.
- 5.3 Žiadateľ sa môže dať pri právnom úkone zastúpiť zástupcom na základe písomného plnomocenstva. Plnomocenstvo musí byť dostatočne určité, musí byť z neho zrejmé, kto je zastúpený a kto zástupca, na aké právne úkony je udelené. Určitosť plnomocenstva je NKB oprávnený posúdiť podľa vlastného uváženia. Podpis splnomocniteľa na plnomocenstve musí byť úradne osvedčený. Žiadateľ sa zaväzuje, že bezodkladne oznámi NKB ukončenie platnosti, resp. akúkoľvek zmenu plnomocenstva. NKB nie je povinný prijať a umožniť Žiadateľovi konať vo vzťahu k nemu na základe plnomocenstva, ktoré pripúšťa pochybnosti o rozsahu zástupcovho oprávnenia. V prípade zmeny zástupcu je Žiadateľ povinný doručiť aj odvolanie alebo výpoveď plnej moci na predchádzajúceho zástupcu.
- 5.4 Žiadateľ sa zaväzuje písomne oznámiť NKB všetky zmeny a skutočnosti, ktoré majú vplyv na, alebo súvisia s plnením Zmluvy alebo sa akýmkoľvek spôsobom realizácie práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy týkajú alebo môžu týkať, a to bezodkladne odo dňa kedy sa o nich Žiadateľ dozvedel. NKB a Žiadateľ bezodkladne prerokujú ďalšie možnosti a spôsoby plnenia predmetu a účelu Zmluvy.
- 5.5 Žiadateľ sa zaväzuje písomne informovať NKB, ak niektorý z jeho veriteľov podal proti nemu návrh na vyhlásenie konkurzu alebo návrh na reštrukturalizáciu, alebo ak

sám ako dlžník podal návrh na vyhlásenie konkurzu alebo návrh na reštrukturalizáciu, a to bezodkladne, najneskôr však do 5 kalendárnych dní odo dňa, kedy mu bol doručený návrh na vyhlásenie konkurzu alebo návrh na reštrukturalizáciu, resp. kedy podal návrh na vyhlásenie konkurzu alebo návrh na reštrukturalizáciu. Žiadateľ je povinný takto postupovať aj v obdobných prípadoch, ktoré by mohli ovplyvniť schopnosť Žiadateľa plniť jeho záväzky voči NKB a realizovať účel Zmluvy (napr. exekúcia alebo nútená správa).

- 5.6 Žiadateľ sa zaväzuje bezodkladne poskytnúť NKB na požiadanie všetky informácie súvisiace s realizáciou NPP a zároveň sa zaväzuje uplatňovať najvyšší stupeň transparentnosti a zodpovednosti ako aj zásady dobrého spravovania a rodovej rovnosti.
- 5.7 Žiadateľ sa zaväzuje predložiť NKB /OA a ďalším splnomocneným subjektom, všetky požadované dokumenty a informácie, a to bezodkladne odo dňa, keď mu bude táto požiadavka doručená, pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak.
- 5.8 Žiadateľ sa zaväzuje informovať NKB o realizácii NPP najmä prostredníctvom Správy o ukončení NPP a kedykoľvek počas realizácie NPP, ak o to NKB písomne požiada.

## 6 OZNAMOVANIE A DORUČOVANIE

- 6.1 Vzájomná komunikácia Zmluvných strán sa bude uskutočňovať bežnými komunikačnými prostriedkami (najmä poštou a e-mailom) pričom všetka vzájomná komunikácia adresovaná NKB bude zasielaná na nasledovnú adresu:

### **NKB**

Poštová adresa: *Úrad vlády Slovenskej republiky  
Odbor riadenia a implementácie Švajčiarskeho finančného  
mechanizmu  
Námestie Slobody 1, 813 70 Bratislava*

Telefón: +421 2 572 95 917

E-mail: [sfm@vlada.gov.sk](mailto:sfm@vlada.gov.sk)

- 6.2 Všetka dokumentácia alebo správy Žiadateľa predkladané NKB (vrátane ich príloh) v rámci tejto Zmluvy, musia byť v písomnej forme a musia byť podpísané jeho štatutárnym zástupcom alebo osobou na to písomne splnomocnenou alebo poverenou a v prípade potreby preložené do anglického jazyka. Žiadateľ zodpovedá za presnosť prekladu a možné dôsledky, ktoré môžu vzniknúť z akéhokoľvek nepresného prekladu. V prípade osobného doručenia a doručenia kuriérom sa považuje za dátum doručenia dátum doručenia do podateľne Úradu vlády Slovenskej republiky a v prípade zasielania poštou dátum uvedený na podacej pečiatke pošty, pokiaľ nie je uvedené inak.
- 6.3 Komunikácia medzi Zmluvnými stranami bude prebiehať prostredníctvom elektronických komunikačných médií. Písomnosti doručované elektronickými komunikačnými médiami sa považujú za doručené okamihom prijatia správy o jej doručení (e-mail): ak prevádzkovateľ prijímateľa správy zaslanej e-mailom takéto potvrdenie nevydáva, považuje sa písomnosť za doručení okamihom odoslania správy.

- 5.4 Akákoľvek korešpondencia vykonávaná písomnou formou bude považovaná za riadne doručenú:
- a) dňom odmietnutia prevzatia poštovej zásielky Zmluvnou stranou,
  - b) po uplynutí 3 pracovných dní od vrátenia nedoručenej korešpondencie NKB.
- 5.5 Lehota určená podľa dní sa začína dňom, ktorý nasleduje po udalosti alebo skutočnosti, ktorá je rozhodujúca pre jej začiatok. Polovicou mesiaca sa rozumie 15 kalendárnych dní. Koniec lehoty určenej podľa týždňov, mesiacov alebo rokov pripadá na deň, ktorý sa pomenovaním alebo číslom zhoduje s dňom, na ktorý prípadne udalosť, od ktorej sa plynutie lehoty začína. Ak nie je takýto deň v poslednom mesiaci, koniec lehoty prípadne na posledný deň mesiaca. Ak posledný deň lehoty prípadne na sobotu, nedeľu alebo sviatok, posledným dňom lehoty je najbližší nasledujúci pracovný deň.
- 5.6 NKB preberie len nepoškodené zásielky. NKB nenesie zodpovednosť za omeškanie, ktoré vznikne Žiadateľovi neprebratím alebo vrátením poškodenej zásielky.
- 5.7 Žiadateľ sa zaväzuje bezodkladne po podpise Zmluvy oznámiť NKB adresu, číslo telefónu, číslo faxu, elektronickú adresu (napr. e-mail), osobu oprávnenú a zodpovednú komunikovať s NKB, prostredníctvom ktorej bude NKB so Žiadateľom komunikovať a bezodkladne informovať NKB o akejkoľvek zmene týchto údajov. Oznámenie o zmene musí byť zaslané doporučené. V prípade, že Žiadateľ tieto informácie NKB neoznámí, považuje sa doručenie a oznámenie vykonané na poslednú známu adresu, prípadne na posledné známe číslo telefónu, číslo faxu alebo elektronickú adresu (napr. e-mail), za riadne vykonané.

## 7 PUBLICITA A INFORMOVANOSŤ

- 7.1 Žiadateľ sa zaväzuje vo všetkých tlačových komunikačných a informačných materiáloch, elektronických alebo iných médiách (CD, DVD apod.), na internetových stránkach, pokiaľ je Zmluva, Projekt, NPP alebo Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce na internete prezentovaný uvádzať logá Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce a štátny znak Slovenskej republiky v predpísanej farebnej a tvarovej forme. Žiadateľ je zároveň povinný zreteľne, jasne a čitateľne uvádzať oznam, že na vypracovaní dokumentov na základe Zmluvy sa finančne spolupodieľajú Švajčiarska konfederácia a Slovenská republika, a to aj pri ústnych vyjadreniach.
- 7.2 Všetky dokumenty, publikácie a štúdie týkajúce sa Zmluvy, Projektu, NPP alebo Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce musia byť označené logom Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce, štátnym znakom Slovenskej republiky v predpísanej farebnej a tvarovej forme a nasledujúcim slovným spojením v anglickom ako aj v slovenskom jazyku: „*Swiss-Slovak Cooperation Programme*“ a „*Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce*“.
- 7.3 Ďalšie povinnosti Žiadateľa v rámci publicity a informovanosti sú podrobnejšie rozpracované v Usmernení pre publicitu a informovanosť, ktoré je zverejnené na internetovej stránke [www.swiss-contribution.sk](http://www.swiss-contribution.sk).

## 8 VEREJNÉ OBSTARÁVANIE

- 8.1 Žiadateľ je povinný pri zadávaní akýchkoľvek zákaziek na dodanie tovaru, zákaziek na uskutočnenie stavebných prác a zákaziek na poskytnutie služieb postupovať v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní ako aj príslušnými predpismi Európskeho spoločenstva a Európskej únie. Na zvýšenie transparentnosti a zabránenia korupcii musí dokumentácia verejného obstarávania (najmä súťažné podklady verejného obstarávania) obsahovať klauzulu o čestnosti, a to v nasledovnom znení:

*„Obstarávateľ je povinný zabezpečiť dodržiavanie etických noriem v rámci realizácie verejného obstarávania a zabezpečiť uplatňovanie primeraných a účinných prostriedkov na zabránenie nezákonných korupčných praktík. Obstarávateľ nesmie prijímať žiadne ponuky, dary, platby alebo výhody akéhokoľvek druhu, ktoré by sa vykladali alebo mohli by sa vykladať priamo alebo nepriamo ako nezákonné alebo korupčné praktiky, napr. nabádanie na zadanie zákazky alebo odmeny zaň alebo nabádanie na uzatvorenie zmluvy vo verejnom obstarávaní alebo odmeny zaň. Obstarávateľ nesmie poskytnúť neoprávnené priame alebo nepriame výhody akéhokoľvek druhu sebe alebo inej osobe, ktorá je osobou blízkou Obstarávateľovi a nesmie svojimi vlastnými záujmami ohroziť záujmy a ciele Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce.“*

- 8.2 Žiadateľ je povinný oznámiť NKB najmenej 5 kalendárnych dní vopred dátum začatia verejného obstarávania. Žiadateľ je povinný oznámiť NKB najmenej 5 kalendárnych dní vopred dátum vyhodnocovania podmienok účasti vo verejnom obstarávaní, dátum vyhodnocovania ponúk a umožniť zástupcom NKB a Švajčiarskej konfederácie účasť na všetkých zasadnutiach komisií vyhodnocujúcich splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní a predložené ponuky, prípadne iných s vyhodnocovaním splnenia podmienok účasti vo verejnom obstarávaní a ponúk súvisiacich zasadnutí.
- 8.3 NKB si vyhradzuje právo vykonať ex-ante (predbežné) overenie súťažných podkladov pred vyhlásením verejného obstarávania prostredníctvom ním poverených osôb.
- 8.4 Žiadateľ je povinný zaslať NKB kompletnú dokumentáciu súvisiacu s verejným obstarávaním. Žiadateľ predkladá NKB kópie kompletnej dokumentácie z verejného obstarávania, a to do 5 kalendárnych dní po ukončení vyhodnotenia ponúk predložených uchádzačmi.
- 8.5 NKB má právo vyžiadať si písomne aj ďalšiu dokumentáciu súvisiacu s verejným obstarávaním tovarov, služieb a stavebných prác pre účely overenia postupov verejného obstarávania. Žiadateľ je povinný predložiť požadovanú dokumentáciu verejného obstarávania do 5 kalendárnych dní od doručenia písomnej výzvy NKB.
- 8.6 V prípade, ak predpokladaná hodnota zákazky je vyššia ako 5 000 EUR bez DPH a súčasne je nižšia ako finančný limit stanovený zákonom o verejnom obstarávaní pre zákazku s nízkou hodnotu, je Žiadateľ povinný zdokumentovať spôsob výberu a predložiť NKB zdôvodnenie výberu daného Dodávateľa, pričom použitý spôsob výberu musí byť v súlade s princípmi verejného obstarávania a princípmi implementácie Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce.
- 8.7 Žiadateľ je povinný predložiť NKB fotokópiu podpísanej zmluvy na dodanie tovarov, poskytnutie služieb alebo uskutočnenie stavebných prác s príslušným Dodávateľom.

a to najneskôr do 5 kalendárnych dní od jej uzatvorenia, resp. po uzatvorení dodatku k takejto zmluve.

- 8.8. Okrem zadávania zákaziek s nízkou hodnotou NKB môže odporučiť Žiadateľovi úpravu zmluvy s príslušným Dodávateľom v súlade s predloženou ponukou úspešného uchádzača, ak počas overovania zmluvy medzi Žiadateľom a úspešným uchádzačom zistí nesúlad predmetu zmluvy alebo zmluvnej ceny alebo iný nesúlad uvedený v zmluve medzi Žiadateľom a úspešným uchádzačom oproti predmetu zákazky alebo hodnote zákazky navrhutej úspešným uchádzačom v ponuke alebo podmienkam uvedeným v súťažných podkladoch, resp. ich ekvivalente.
- 8.9 NKB vo výzve na úpravu v zmysle bodu 8 tejto kapitoly určí lehotu na nápravu zistených nedostatkov alebo na odôvodnenie postupu Žiadateľa nie kratšiu ako 10 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na nápravu Žiadateľovi. Žiadateľ je povinný zistené nedostatky odstrániť v lehote uvedenej vo výzve na úpravu resp. vyvrátiť zistené nedostatky (t.j. predložiť dôkazy tieto nedostatky vyvracajúce).
- 8.10 Žiadateľ sa zaväzuje predkladať NKB všetky informácie o plnení Zmluvy v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní.

## **9 PREVOD PRÁV A POSTÚPENIE POHĽADÁVOK**

- 9.1 Práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov Zmluvných strán, pričom Žiadateľ nie je oprávnený postúpiť svoje práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu NKB.
- 9.2 Ak Žiadateľ prevedie práva a povinnosti zo Zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu NKB, takýto prevod práv a povinností sa považuje za podstatný spôsob porušenia Zmluvy.

## **10 JAZYK PRÁVNÝCH LISTÍN A INÝCH DOKUMENTOV**

- 10.1 V prípade ak dokumenty, publikácie a štúdie, ktoré boli vyhotovené v rámci Zmluvy nie sú k dispozícii v anglickom jazyku, Žiadateľ je povinný zabezpečiť na základe písomnej žiadosti NKB preklad týchto dokumentov do anglického jazyka.
- 10.2 Dostatočnosť a dôveryhodnosť listín predkladaných Žiadateľom s cieľom preukázať oprávnenie konať ním uvedené skutočnosti je NKB oprávnený posúdiť podľa vlastného uváženia.

## **11 ARCHIVÁCIA DOKUMENTOV**

- 11.1 Žiadateľ zodpovedá za to, že bude riadne uchovávaná všetka dokumentácia súvisiaca so Zmluvou, a to od ich vzniku do 31.12.2023.

## **12 ÚČTOVNÍCTVO**

- 12.1 Žiadateľ sa zaväzuje v rámci svojho účtovníctva vedeného podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov osobitne analyticky zaznamenávať všetky skutočnosti, ktoré sú predmetom účtovníctva, vo vzťahu k Projektu, zdrojom financovania a ostatným potrebám finančného riadenia. O spôsobe vedenia účtovníctva vo vzťahu k Projektu, najmä o sústave, v ktorej je vedené účtovníctvo, o

- tvorbe a vedení analytických účtov a analytickej evidencie vyhotovuje Žiadateľ písomný záznam.
- 12.2 Žiadateľ, ktorý je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov účtuje o skutočnostiach týkajúcich sa Projektu v:
- analytickej evidencii a na analytických účtoch vedených vo vzťahu k Projektu, ak účtuje v sústave podvojného účtovníctva;
  - účtovných knihách podľa § 15 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov so slovným a číselným označením Projektu v účtovných zápisoch, ak účtuje v sústave jednoduchého účtovníctva.
- 12.3 Žiadateľ, ktorý nie je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov sa zaväzuje viesť evidenciu majetku, záväzkov, príjmov a výdavkov (§ 2 ods. 4 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov) týkajúcich sa Projektu v účtovných knihách používaných v jednoduchom účtovníctve so slovným a číselným označením Projektu pri zápisoch v nich.
- 12.4 Žiadateľ sa zaväzuje predkladať NKB informácie a údaje z účtovníctva spôsobom určeným NKB a v ním určenom rozsahu, štruktúre a termíne, ak o ne NKB požiada.

### 13 PLATBY V SYSTÉME REFUNDÁCIE

- 13.1 NKB zabezpečí prostredníctvom PO poskytnutie NFP systémom refundácie zo zdrojov Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce na základe žiadosti o refundáciu, predloženej Žiadateľom na predpísanom formulári v písomnej a elektronickej forme. Každá platba je Žiadateľovi realizovaná v mene EUR v pomere schválenom na Projekt, t. j. do výšky stanovenej v článku 2, bod 2.2 Zmluvy o realizácii NPP, vyjadrenej v percentách z celkových oprávnených výdavkov.
- 13.2 Žiadateľ predkladá NKB žiadosť o refundáciu v mene EUR v lehote do 1 mesiaca od dátumu ukončenia odborného hodnotenia Žiadosti o NFP v kvalite Konečného návrhu projektu Výberovou komisiou v rámci druhého kola hodnotenia. Žiadateľ žiadosť o refundáciu vyhotovuje v jednom origináli a jednej kópii rovnopisu, pričom kópia originálu zostáva u Žiadateľa a originál Žiadateľ predkladá NKB .
- 13.3 Žiadateľ predkladá spolu so žiadosťou o refundáciu Správu o ukončení NPP v mene EUR za reportovacie obdobie, ku ktorej priložuje účtovné doklady, podpornú dokumentáciu a výpisy z bankového účtu v súlade s Prílohou č. 22.1.c v rovnopise originálu alebo kópii potvrdenej odtlačkom pečiatky a podpisom štatutárneho orgánu Žiadateľa alebo ním písomne poverenej osoby. Žiadateľ vyhotovuje Správu o ukončení NPP v jednom origináli a jednej kópii rovnopisu, pričom kópia originálu zostáva u Žiadateľa a originál Žiadateľ predkladá NKB. Výdavok sa považuje za oprávnený a Žiadateľ ho zaradí do Správy o ukončení NPP, ak bol na úrovni Žiadateľa realizovaný a spĺňa podmienky oprávnenosti stanovené v tejto Zmluve a v aktuálnom Usmernení k oprávnenosti výdavkov.
- 13.4 NKB vykoná ich overenie, ktoré zahŕňa administratívne overenie prijatých dokumentov a v prípade potreby overenie na mieste. NKB overuje pravdivosť, kompletnosť a správnosť vyplnenia predložených formulárov žiadosti o refundáciu a Správy o ukončení NPP. V prípade chýb v písaní, počítaní alebo iných zrejmých nesprávností v žiadosti o refundáciu alebo v Správe o ukončení NPP je Žiadateľ povinný v lehote určenej NKB tieto nedostatky odstrániť. Pokiaľ sú informácie poskytnuté Žiadateľom neúplné, je Žiadateľ povinný v lehote určenej NKB správu



doplniť. V prípade rozporu správy so skutkovým stavom realizácie NPP, alebo rozporu so Zmluvou je Žiadateľ povinný v lehote určenej NKB tento rozpor odôvodniť resp. odstrániť. V prípade neodstránenia nedostatkov alebo nedoplnenia požadovaných údajov v stanovenej lehote, žiadosť o refundáciu, Správu o ukončení NPP NKB zníži o neoprávnené výdavky alebo zamietne.

13.5 NKB žiadosť o refundáciu a Správu o ukončení NPP:

- schváli,
- schváli v zníženej sume,
- v odôvodnenom prípade pozastaví schvaľovanie žiadosti o refundáciu a Správy o ukončení NPP,
- zamietne.

Podmienky pre schválenie v zníženej sume/zamietnutie žiadosti o refundáciu a Správy o ukončení NPP sú stanovené v Prílohe č. 22.1.c.

V prípade schválenia v zníženej sume môže NKB pristúpiť k vyradeniu určitých výdavkov zo Správy o ukončení NPP, žiadosti o refundáciu, ktoré nie sú oprávnené, alebo nie sú adekvátne dokladované.

- 13.6 NKB prostredníctvom platobného orgánu zabezpečí vyplatenie NFP do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia žiadosti o refundáciu a Správy o ukončení NPP na NKB. V prípade omeškania vyplatenia NFP si Žiadateľ nebude uplatňovať nárok na úrok z omeškania. Zároveň v rámci tej istej lehoty zasiela elektronickou formou Žiadateľovi informáciu o schválení žiadosti o refundáciu a Správy o ukončení NPP v požadovanej alebo v zníženej sume, zamietnutí alebo pozastavení schvaľovania. V prípade schválenia v zníženej sume, pozastavenia schvaľovania žiadosti o refundáciu a Správy o ukončení NPP, resp. zamietnutia aj informáciu o dôvodoch takéhoto postupu. V prípade, ak bola žiadosť o refundáciu, Správa o ukončení NPP posúdená NKB neúplná a NKB ju vráti Žiadateľovi na doplnenie, preruší sa plynutie lehoty NKB na vyplatenie NFP. Plynutie lehoty bude pokračovať po doručení úplnej žiadosti o refundáciu a Správy o ukončení NPP na NKB.

## 14 KONTROLA/AUDIT/OVERENIE NA MIESTE

- 14.1 Žiadateľ je povinný poskytnúť NKB akékoľvek správy z Kontroly/Auditu/Overenia na mieste, ktoré sa vzťahujú alebo by sa mohli vzťahovať na Zmluvu vykonanej príslušnými kompetentnými orgánmi Slovenskej republiky a Švajčiarskej konfederácie.
- 14.2 Oprávnenými osobami poverenými výkonom Kontroly/Auditu/Overenia na mieste sú okrem iného zástupcovia NKB/PO/OA/Švajčiarskej konfederácie a nimi prizvané, poverené alebo splnomocnené osoby (ďalej len „Oprávnené osoby“).
- 14.3 Oprávnené osoby majú právo kedykoľvek počas platnosti tejto Zmluvy a v priebehu 10 rokov od jej ukončenia vykonať Kontrolu/Audit/Overenie na mieste na všetkých úrovniach a na všetkých relevantných miestach súvisiacich s NPP alebo so Zmluvou. Kontrola/Audit/Overenie na mieste je zameraná na dodržiavanie podmienok vyplývajúcich zo Zmluvy, a preto je Žiadateľ povinný umožniť výkon Kontroly/Auditu/Overenia na mieste. Písomná správa z Kontroly/Auditu/Overenia na mieste je následne predkladaná Žiadateľovi.

- 14.4 Oprávnené osoby majú počas platnosti Zmluvy a v priebehu 10 rokov od jej ukončenia prístup ku všetkým dokumentom súvisiacich s NPP alebo so Zmluvou a splnením povinností vyplývajúcich zo Zmluvy, najmä prístup k účtovným dokumentom Žiadateľa. Žiadateľ je povinný po túto dobu umožniť Oprávneným osobám prístup ku všetkým dokumentom súvisiacich so Zmluvou.
- 14.5 Žiadateľ je povinný vytvoriť Oprávneným osobám primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie Kontroly/Audit/Overenia na mieste ako aj dokumentov, riadne predložiť všetky vyžiadané informácie a listiny týkajúce sa najmä NPP alebo Zmluvy, stavu jeho rozpracovanosti, použitia NFP a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť.
- 14.6 Žiadateľ je povinný počas výkonu Kontroly/Audit/Overenia na mieste úzko spolupracovať s Oprávnenými osobami. Žiadateľ je povinný pri Kontrole/Audite/Overení na mieste predložiť Oprávneným osobám originály tých dokumentov, na kontrolu ktorých sú Oprávnené osoby poverené alebo oprávnené (napr. doklady preukazujúce fyzický súlad projektu, účtovné a finančné doklady a pod).
- 14.7 Žiadateľ na požiadanie zabezpečí Oprávneným osobám sprievod relevantných kompetentných pracovníkov a poskytnutie potrebnej súčinnosti. Žiadosť o súčinnosť podľa tohto odseku bude Žiadateľovi zaslaná najmenej 7 kalendárnych dní pred plánovanou návštevou.
- 14.8 Žiadateľ je povinný prijať opatrenia na nápravu nedostatkov, zistených kontrolou na mieste, v zmysle správy z Kontroly/Audit/Overovania na mieste, v lehote stanovenej Oprávnenými osobami. Žiadateľ je zároveň v tej istej lehote povinný zaslať NKB, písomné stanovisko o splnení opatrení prijatých na nápravu zistených nedostatkov.

## 15 VRÁTENIE FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV

- 15.1 V prípade, ak boli Žiadateľovi poskytnuté finančné prostriedky z dôvodu mylnej platby v rámci Zmluvy, je Žiadateľ povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky alebo ich časť vo výške mylnej platby.
- 15.2 Žiadateľ je povinný vrátiť finančné prostriedky alebo ich časť, ktoré mu boli poskytnuté na základe Zmluvy:
- a) ak budú výdavky Žiadateľa zo strany NKB alebo SECO/SDC považované za neoprávnené;
  - b) ak porušenie povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy znamená porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 ods. 1, písm. a) až d) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov;
  - c) ak to určí NKB, Žiadateľ vráti poskytnuté finančné prostriedky, ak Žiadateľ porušil povinnosti stanovené v tejto Zmluve a toto porušenie povinností znamená nezrovnalosť v zmysle platných Pravidiel a postupov implementácie a nejde o porušenie finančnej disciplíny podľa písm. b) tohto odseku; vzhľadom na skutočnosť, že spôsobenie nezrovnalosti zo strany Žiadateľa sa považuje za také porušenie podmienok poskytnutia finančných prostriedkov, s ktorým sa spája povinnosť vrátenia finančných prostriedkov alebo ich časti, v prípade, ak Žiadateľ takéto finančné prostriedky alebo ich časť nevráti postupom stanoveným v

odsekoch 4 až 5 tohto článku, bude sa na toto porušenie podmienok Zmluvy aplikovať ustanovenie druhej vety § 31 ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;

d) ak na základe Zmluvy alebo iných dokumentov upravujúcich Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce vyplýva povinnosť Žiadateľovi alebo NKB vrátiť poskytnuté finančné prostriedky alebo ich časť.

15.3 NKB v jednotlivých prípadoch vrátenia finančných prostriedkov zašle Žiadateľovi žiadosť o vrátenie finančných prostriedkov na predpísanom formulári, ktorý tvorí prílohu Zmluvy, aby vrátil finančné prostriedky v lehote do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia tejto žiadosti. V žiadosti NKB oznámi Žiadateľovi, akú časť poskytnutého NFP je povinný odvieť v členení podľa zdrojov v Zmluvy o realizácii projektu a zároveň určí čísla účtov, na ktoré je Žiadateľ povinný odvieť uvedené prostriedky.

15.4 Žiadateľ je povinný v lehote do 10 kalendárnych dní odo dňa uskutočnenia platby oznámiť NKB vrátenie finančných prostriedkov na predpísanom formulári, ktorý tvorí prílohu Zmluvy. Prílohou Oznámenia o vysporiadaní finančných vzťahov je výpis z bankového účtu Žiadateľa preukazujúci realizáciu uskutočnenej platby.

15.5 Ak Žiadateľ v stanovenej lehote neodvedie finančné prostriedky alebo ich časť určené v žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov a ak ide zároveň o porušenie finančnej disciplíny, NKB oznámi neodvedenie finančných prostriedkov určených v žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov príslušnej správe finančnej kontroly ako podnet na začatie správneho konania.

15.6 Žiadateľ je povinný vrátiť finančné prostriedky alebo ich časť na účty uvedené v žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov, resp. právoplatnom rozhodnutí v správnom konaní, s použitím identifikátorov platieb.

## 16 ZODPOVEDNOSŤ ZA PORUŠENIE ZMLUVY A ZA ŠKODU

16.1 NKB si vyhradzuje právo v prípade podozrenia z porušenia akejkoľvek povinnosti alebo nespĺnenia akéhokoľvek záväzku Žiadateľa alebo podozrenie na uvedenie nepravdivých alebo neúplných prehlásení alebo informácií Žiadateľom pozastaviť všetky platby, a to až do okamžiku, keď bude toto podozrenie zo strany Žiadateľa vyvrátené alebo bude zo strany Žiadateľa vykonaná náprava v lehote určenej NKB (t.j. do okamžiku keď Žiadateľ predloží dôkazy toto podozrenie vyvracajúce a tieto dôkazy budú NKB uznané).

16.2 Na účely Zmluvy sa za podstatný spôsob porušenia Zmluvy zo strany Žiadateľa považuje najmä:

- a) preukázané porušenie právnych predpisov SR a Európskeho spoločenstva/Európskej únie zo strany Žiadateľa v rámci jeho záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy a ktoré zároveň súvisia s činnosťou Žiadateľa;
- b) porušenie alebo nespĺnenie záväzkov Žiadateľa vyplývajúcich zo Zmluvy (najmä nezabezpečenie verejného obstarávania v súlade s platnými právnymi predpismi);

- c) poskytnutie nepravdivých a zavádzajúcich informácií, resp. neposkytovanie informácií v súlade s podmienkami Zmluvy zo strany Žiadateľa;
  - d) vyhlásenie konkurzu alebo reštrukturalizácie na majetok Žiadateľa, resp. zastavenie konkurzného konania pre nedostatok majetku, vstup Žiadateľa do likvidácie alebo začatie exekučného konania voči Žiadateľovi, ktoré by malo alebo mohlo mať za následok ohrozenie realizácie Projektu;
  - e) vykonanie takého úkonu zo strany Žiadateľa, na ktorý je potrebný predchádzajúci súhlas NKB v prípade, ak súhlas nebol udelený alebo ak došlo k vykonaniu takého úkonu zo strany Žiadateľa bez žiadosti o takýto súhlas.
- 16.3 V prípade, ak Žiadateľ svojím konaním spôsobí škodu NKB alebo Švajčiarskej konfederácii, (napr. aj uvedením do omylu formou uvedenia nepravdivých údajov v Žiadosti o platbu, predložením nepravdivých dokladov, zmenou predmetu a účelu Zmluvy) je NKB oprávnený žiadať náhradu prípadnej škody, ktorá konaním Žiadateľa vznikne. Pre uplatnenie náhrady škody platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka.
- 16.4 NKB a Švajčiarska konfederácia zároveň nepreberá žiadne riziko alebo akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek nároky na odškodné, spôsobenú ujmu alebo iné možné nepriaznivé účinky spôsobené Žiadateľom, okrem iného vrátane nedôsledností v plánovaní, ktoré by mohli mať naň vplyv alebo na ktoré mohla mať vplyv, alebo za nespokojnosť verejnosti. Žiadateľ má úplnú a výlučnú zodpovednosť za uspokojivé riešenie vecí.

## 17 VYŠŠIA MOC (FORCE MAJEURE)

- 17.1 Za porušenie záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy sa nebude považovať také porušenie, pri ktorom plneniu záväzkov zabránili akékoľvek okolnosti zapríčinené vyššou mocou, ktoré vznikli až po podpísaní Zmluvy oboma stranami. Pojem "vyššia moc", tak ako je použitý v Zmluve, znamená nehody bez ľudského zavinenia, štrajky alebo iné priemyselné nepokoje, činy verejného nepriateľa, teroristické činy, vyhlásené a nevyhlásené vojny, blokády, vzbury, povstania, epidémie, zosuvy pôdy, zemetrasenia, búrky, zásahy bleskom, záplavy, povodne, zosuvy pôdy po dažďoch, občianske nepokoje, výbuchy a iné podobné nepredvídateľné udalosti, ktoré sa vymykajú kontrole a ktoré sa nedajú prekonať ani s využitím maximálneho úsilia. Zmluvné strany sú povinné prijať všetky dostupné opatrenia, aby sa škody spôsobené vyššou mocou znížili na minimum.
- 17.2 Ak nastane na strane niektorej zo Zmluvných strán prípad „vyššej moci“, je táto Zmluvná strana povinná o tejto skutočnosti bezodkladne informovať druhú Zmluvnú stranu, vrátane podstaty, predpokladanej dĺžky a očakávaného dopadu prípadu, a to prostredníctvom doporučeného listu s doručenkou.

## 18 ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

- 18.1 V prípade, ak Žiadateľ poruší niektorú z povinností vyplývajúcich zo Zmluvy alebo poruší iné podmienky, ktoré upravujú Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce a sú pre Žiadateľa záväzné, je NKB okrem možnosti pozastavenia platby alebo žiadania vrátenia poskytnutých finančných prostriedkov podľa čl. 15 a čl. 16 VZP oprávnený tiež odstúpiť od Zmluvy.

- 18.2 NKB má taktiež právo od Zmluvy odstúpiť v prípade ak:
- a) Žiadateľ podstatným spôsobom poruší ustanovenia Zmluvy;
  - b) Žiadateľ predložil nepravé doklady, vyhlásenia, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje, ktoré by boli podkladom pre poskytnutie NFP;
  - c) bol podaný návrh na začatie konkurzu alebo vyrovnania voči majetku Žiadateľa v zmysle príslušných právnych predpisov o konkurze a vyrovaní, alebo ak v majetkových pomeroch Žiadateľa nastalo podstatné zhoršenie, napr. voči majetku Žiadateľa sa začalo exekučné konanie, resp. výkon rozhodnutia v prospech oprávnenej osoby v zmysle platných ustanovení Exekučného poriadku alebo Občianskeho súdneho poriadku, alebo v prípade vzniku exekučného titulu v súvislosti s neplnením daňových alebo colných povinností Žiadateľa, alebo Žiadateľ sa stane insolventný alebo nedodrží svoj záväzok alebo je pravdepodobné, že nedodrží záväzok vyplývajúci zo Zmluvy alebo dohôd medzi NKB a Žiadateľom, v prípade že toto nedodržanie môže mať vplyv na schopnosť Žiadateľa plniť svoje záväzky voči NKB vyplývajúce zo Zmluvy;
  - d) sa štatutárny zástupca Žiadateľa alebo sa jeho zamestnanec dopustí trestného činu, ktorého skutková podstata súvisí so Zmluvou a bol zaň právoplatne odsúdený;
  - e) nastane podstatná zmena Projektu;
  - f) v prípade objektívneho dôvodu nemožnosti plnenia záväzkov Žiadateľa vyplývajúcich zo Zmluvy alebo v prípade zmarenia realizácie Projektu.
- 18.3 Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy Žiadateľovi. Odstúpením od Zmluvy nezaniká právo na náhradu škody.

## 19 PRÁVNY REŽIM RIEŠENIA SPOROV

- 19.1 Právne otázky a vzťahy neupravené Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
- 19.2 Finančné prostriedky sú prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu, pričom na použitie týchto prostriedkov, kontrolu použitia týchto prostriedkov a vymáhanie ich neoprávneného použitia sa vzťahuje režim upravený v osobitných právnych predpisoch.
- 19.3 Prípadné spory sú Zmluvné strany povinné prednostne riešiť vzájomnými rokovaniami a dohodami v dobrej viere. Za týmto účelom bude vzájomná komunikácia Zmluvných strán týkajúca sa stanovísk a možných riešení prebiehať písomne a ústretovo. Ak sa prípadné spory nepodarí vyriešiť ani po takýchto rokovaníach, NKB a Žiadateľ sa zaväzujú takéto spory predložiť na rozhodnutie vecne a miestne príslušnému súdu v sídle NKB. Miestne príslušným súdom je všeobecný súd NKB.

## 20 VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

- 20.1 Autorské práva na produkty vyvinuté v rámci Zmluvy Žiadateľom, na ktoré bol poskytnutý NFP, ostávajú vlastníctvom Žiadateľa, pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak. Majetok obstaraný/nadobudnutý v rámci Zmluvy musí byť zaradený do majetku Žiadateľa a zostať v jeho majetku minimálne päť rokov po ukončení realizácie NPP pri dodržaní zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (odpisovanie majetku).

- 20.2 Zmluva sa uzatvára výhradne medzi NKB a Žiadateľom. Akákoľvek zmena týkajúca sa Žiadateľa najmä splynutie, zlúčenie, rozdelenie, zmena právnej formy, predaj organizácie alebo jej časti, transformácia a iné formy právneho nástupníctva vrátane akejkoľvek zmeny vlastníckych pomerov Žiadateľa počas platnosti a účinnosti Zmluvy, sa považuje za podstatnú zmenu Zmluvy a Projektu.
- 20.3 NKB a Žiadateľ majú spoločný záujem v boji proti korupcii, ktorá ohrozuje dobrú správu vecí verejných a primerané používanie zdrojov potrebných pre rozvoj a okrem toho ohrozuje spravodlivú a otvorenú hospodársku súťaž založenú na cene a kvalite. Z toho dôvodu deklarujú úmysel spojiť svoje úsilie v boji proti korupcii a prehlasujú najmä, že akákoľvek ponuka, dar, platba, odmena alebo prospech akéhokoľvek druhu, ponúknuté komukoľvek, priamo alebo nepriamo, s cieľom získať udelenie mandátu alebo zmluvy počas realizácie práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy, bude v rozpore so Zmluvou a bude považované za porušenie povinností vyplývajúcich zo Zmluvy.
- 20.4 Žiadateľ sa zaväzuje prijať všetky opatrenia nevyhnutné na to, aby sa predišlo konfliktu záujmov, ktorý môže ovplyvniť nestranné a objektívne plnenie Zmluvy. Konflikt záujmov môže vzniknúť najmä z ekonomických záujmov, politických, národných, rodinných alebo citových väzieb, alebo z iných spoločných záujmov medzi osobami zúčastnenými na plnení predmetu Zmluvy.
- 20.5 Akýkoľvek prevod finančných prostriedkov medzi Zmluvnými stranami bude realizovaný prostredníctvom bezhotovostného platobného styku.

## 21 PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 21.1 Nevykonateľnosť alebo neplatnosť ktoréhokoľvek článku, odseku, pododseku alebo ustanovenia Zmluvy neovplyvní vynútiteľnosť alebo platnosť ostatných ustanovení Zmluvy. V prípade, že akýkoľvek takýto článok, odsek, pododsek alebo ustanovenie Zmluvy by mal z akéhokoľvek dôvodu stratiť platnosť (najmä z dôvodu rozporu s aplikovateľnými zákonmi a ostatnými právnymi normami), urobia NKB a Žiadateľ konzultácie a dohodnú sa na právne prijateľnom spôsobe prevedenia zámerov obsiahnutých v takejto časti Zmluvy, ktorá stratila platnosť. Do doby uzavretia takejto dohody platí všeobecná úprava tak, ako je upravená vo všeobecne záväzných právnych predpisoch.
- 21.2 Zmluva sa môže meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej písomnej dohody oboch Zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny alebo doplnky musia byť vykonané vo forme chronologicky číslovaných písomných dodatkov k Zmluve, pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak. Zmluvné strany sa dohodli, že Žiadateľ je povinný doručiť NKB svoje písomné vyjadrenie návrhu zmeny Zmluvy o realizácii projektu v lehote do 15 kalendárnych dní od doručenia návrhu NKB na zmenu Zmluvy o realizácii projektu.
- 21.3 Znenie VZP schvaľuje štatutárny orgán NKB alebo ním poverená osoba. VZP nadobúdajú platnosť dňom ich podpisu štatutárnym orgánom NKB alebo ním poverenou osobou a účinnosť dňom ich zverejnenia na internetovej stránke [www.swiss-contribution.sk](http://www.swiss-contribution.sk).
- 21.4 Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že NKB má právo jednostranne meniť VZP a ich prílohy. Nové znenie VZP NKB zverejní na svojej internetovej stránke

- [www.swiss-contribution.sk](http://www.swiss-contribution.sk) spolu s určením ich platnosti a účinnosti. V takomto prípade NKB bezodkladne oznámi Žiadateľovi nové znenie VZP.
- 21.5 Ak Žiadateľ nesúhlasí so zmenou VZP, je povinný svoj nesúhlas písomne oznámiť najneskôr do 15 kalendárnych dní odo doručenia oznámenia o účinnosti nových VZP. Ak sa NKB a Žiadateľ následne nedohodnú inak, má Žiadateľ právo vypovedať zmluvný vzťah s NKB za podmienok uvedených v Zmluve. Ak Žiadateľ vo vyššie uvedenej lehote neoznámí NKB svoj nesúhlas so zmenou VZP, platí, že so zmenou súhlasí a vzájomné vzťahy NKB a Žiadateľa sa odo dňa účinnosti zmeny riadia zmenenými VZP.
- 21.6 Písomná zmena Zmluvy nie je potrebná v prípade, ak ide o zmenu identifikačných a kontaktných údajov Zmluvných strán, ktorá nemá za následok zmenu v subjekte Zmluvných strán a touto zmenou nedôjde k porušeniu podmienok definovaných vo Výzve a Zmluve; v takomto prípade postačuje jednostranné bezodkladné písomné oznámenie o zmene údajov doručené druhej Zmluvnej strane formou doporučeného listu.
- 21.7 Dňom účinnosti týchto VZP sa rušia Všeobecné zmluvné podmienky Národného kontaktného bodu k Zmluve o realizácii – Nástroja na prípravu projektov verzia: 2/2011.

## 22 Prílohy

- 22.1 Prílohy VZP tvoria:
- Formulár Žiadosti o refundáciu;
  - Formulár Správy o ukončení NPP;
  - Spôsob preukazovania oprávnenosti výdavkov;
  - Formulár Žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov;
  - Formulár Oznámenia o vysporiadaní finančných vzťahov

## ŽIADOSŤ O REFUNDÁCIU V RÁMCI NÁSTROJA NA PRÍPRAVU PROJEKTOV



### Identifikácia Žiadateľa

	IČO:	
	IČ DPH	
	DIČ:	
	PSČ	
Osoba:	Fax:	E-mail:

### Identifikácia Projektu

Projekt:	
Projekt:	
Oblasť:	
Opis:	

Percentuálny podiel zdroja na celkových oprávnených výdavkoch	ŠFM - príspevok Švajčiarskej konfederácie, resp. predpätie		Percentuálny podiel zdroja na NFP	ŠFM - príspevok Švajčiarskej konfederácie, resp. predpätie	
		0,00%			0,00%
		0,00%			0,00%
	ŠFM - spolufinancovanie zo ŠR			ŠFM - spolufinancovanie zo ŠR	
	0,00%			0,00%	
	Vlastné zdroje Žiadateľa				
	0,00%				

### Finančná identifikácia

Číslo účtu:		Kód banky:	
-------------	--	------------	--

### Identifikácia platby

Doba obdobia - obdobie oprávnenosti výdavkov, za ktoré sú zúčtované oprávnené výdavky, Správa o ukončení NPP:	OD:	DD. MM. RRRR	DO:	DD. MM. RRRR
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----	--------------	-----	--------------

### Oprávnená suma žiadosti o refundáciu

Výdavok na financovanie Projektu / Zdroj financovania	Celkové oprávnené výdavky				
	Nenávratný finančný príspevok			Vlastné zdroje Žiadateľa (IV)	COV spolu (V = III + IV)
	Príspevok Švajčiarskej konfederácie (I)	ŠFM - spolufinancovanie zo ŠR (II)	NFP spolu (III = I + II)		
NFP schválená v zmluve o realizácii NPP vyjadrená v mene EUR	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Oprávnených refundovaných výdavkov za reportovacie obdobie v mene EUR	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €

### Zoznam príloh

Poradové číslo	Názov prílohy
1	Správa o ukončení NPP spolu s podpornou dokumentáciou



## ŽIADOSŤ O REFUNDÁCIU V RÁMCI NÁSTROJA NA PRÍPRAVU PROJEKTOV



### Právne vyhlásenie Žiadateľa

Nárokovaná suma zodpovedá údajom uvedeným v účtovných dokladoch.

Nárokovaná suma je založená na oprávnených výdavkoch, ktoré skutočne vznikli v rámci obdobia oprávnenosti.

Je relevantná podporná dokumentácia a je dostupná u Žiadateľa.

Nárokovaná suma je v súlade s ustanoveniami zmluvy o realizácii NPP a neprekračuje NFP vyplývajúci zo zmluvy o realizácii NPP.

Pravidlá relevantné pre Projekt, pravidlá štátnej pomoci, verejného obstarávania, ochrany životného prostredia a rovnosti príležitostí boli dodržané.

Podľa celého priebehu realizácie Projektu nedošlo k prekryvaniu sa zúčtovaných výdavkov s inou formou pomoci ES, s pomocou v rámci FM EHP a NFM, ani s inou pomocou v rámci

Ustanovenia na informovanie verejnosti boli dodržané v súlade s ustanoveniami zmluvy o realizácii NPP.

Deklarujem, že originály dokumentácie definované v sekcii 6 sú v držbe tohto subjektu, náležite opečiatkované, podpísané a prístupné na konzultovanie pre účely kontroly. Som si vedomý skutočnosti, že v prípade nespĺnenia podmienok zmluvy alebo v prípade nesprávne nárokováných finančných prostriedkov v tejto žiadosti je príspevok nebude vyplatený, bude upravený alebo bude vyžiadané vrátenie neoprávnené vyplatených finančných prostriedkov.

Vyhotovil		Schválil	
Meno a priezvisko:		Meno a priezvisko:	
Podpis:		Pozícia:	
		Dátum:	
		Podpis:	
		Pečiatka:	

## ŽIADOSŤ O REFUNDÁCIU V RÁMCI NÁSTROJA NA PRÍPRAVU PROJEKTOV



### Čestné vyhlásenie NKB o overení žiadostí o platbu (vypĺňa NKB)

- ktorú Žiadateľ deklaruje (zúčtováva v Správe o ukončení NPP) je založená na oprávnených výdavkoch vzniknutých v rámci obdobia oprávnenosti.
- je relevantná podporná dokumentácia.
- pravosť všetkých výdavkov zúčtovaných Žiadateľom je v súlade so zmluvou o NPP a so zmluvou o realizácii NPP.
- všetky originálov účtovných dokladov a bankových výpisov, alebo ich kópie overené Žiadateľom, ktoré osvedčujú vznik jednotlivých nákladov a uhradenie výdavkov, sú udržiavané a sú púbe k dispozícii kontrolným, resp. auditorským orgánom v súlade so Zmluvou o NPP a so Zmluvou o realizácii NPP.
- akékoľvek čestné vyhlásenie Žiadateľa nedošlo k prekrytiu sa nákladov ani výdavkov Žiadateľa s inou formou pomoci ES, s pomocou v rámci FM EHP a NFM, ani s inou pomocou v rámci ŠFM.
- všetky dokončené overenia vyplývajúce zo zmluvy o realizácii NPP.

Výdavok na financovanie Projektu / Zdroj financovania	Celkové oprávnené výdavky				
	Nenávratný finančný príspevok			Vlastné zdroje Žiadateľa (IV)	COV spolu (V= III + IV)
	Príspevok Švajčiarskej konfederácie (I)	ŠFM - spolufinancovanie zo ŠR (II)	NFP spolu (III = I + II)		
oprávnených refundovaných výdavkov požadovaných Žiadateľom	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
deklarovaných výdavkov, ktoré NKB schválil ako neoprávnené	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
oprávnených refundovaných výdavkov schválená na NKB	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
NKB žiadosť o refundáciu:					
o zníženia sumy / pozastavenia / zrušenia / zamietnutia žiadosti					
	Vyhotožil	Schválil			
Meno a priezvisko:		Meno a priezvisko:			
		Pozícia:			
		Dátum:			
		Podpis:			
Číslo žiadosti v ISUF:		Pečiatka:			

## ŽIADOSŤ O REFUNDÁCIU V RAMCI NÁSTROJA NA PRÍPRAVU PROJEKTOV



### Príloha A - Vyhlásenie PO o overení žiadosti o refundáciu (vyplní PO)

vykonané certifikačné overenie.

Výdavok na financovanie Projektu / Zdroj financovania	Celkové oprávnené výdavky				
	Nenávratný finančný príspevok			Vlastné zdroje Žiadateľa (IV)	COV spolu (V= III + IV)
	Príspevok Švajčiarskej konfederácie (I)	SPM - spolufinancovanie zo ŠR (II)	NFP spolu (III = I + II)		
oprávnených refundovaných výdavkov schválená na NKB	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
deklarovaných výdavkov, ktoré PO neschválil	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
oprávnených refundovaných výdavkov schválená PO	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
PO žiadosť o refundáciu:					
akékoľvek zníženia sumy / pozastavenia financovania / zamietnutia žiadosti					
<b>Schválil</b>					
Podpis a priezvisko:					



**ZOZNAM ÚČTOVNÝCH DOKLADOV ŽIADATEĽA V RÁMCI NÁSTROJA NA  
 PRÍPRAVU PROJEKTOV**

Číslo projektu: \_\_\_\_\_  
 DPH návratné: \_\_\_\_\_

Zoznam účtovných dokladov (UD)

Poradové číslo	Číslo individuálneho projektu	Číslo položky účtovnej výzary v rozpočtu	Predmet účtovného dokladu	Externé číslo UD	Interné číslo UD	Číslo analytického účtovného záznamu	Dátum účtovného dokladu DD.MM.RRRR	Číslo bankového výpisu/výstavky bez DPH	Suma deňarovanej žiadateľom			Suma uznaná NKS			Poznámka	
									Výška v EUR	DPH v EUR	Spolu v EUR	Oprávnený výdavok v EUR	Neoprávnený výdavok v EUR	Oprávnený výdavok v EUR		Neoprávnený výdavok v EUR
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
1									0,00		0,00					
2									0,00		0,00					
3									0,00		0,00					
4									0,00		0,00					
5									0,00		0,00					
6									0,00		0,00					
7									0,00		0,00					
8									0,00		0,00					
9									0,00		0,00					
10									0,00		0,00					
11									0,00		0,00					
12									0,00		0,00					
13									0,00		0,00					
14									0,00		0,00					
15									0,00		0,00					
16									0,00		0,00					
17									0,00		0,00					
18									0,00		0,00					
19									0,00		0,00					
20									0,00		0,00					
21									0,00		0,00					
22									0,00		0,00					
23									0,00		0,00					
24									0,00		0,00					
25									0,00		0,00					
26									0,00		0,00					
27									0,00		0,00					
28									0,00		0,00					
29									0,00		0,00					
30									0,00		0,00					
31									0,00		0,00					
Spolu:									0,00		0,00					0,00

Meno a priezvisko: \_\_\_\_\_  
 Podpis: \_\_\_\_\_  
 Dátum: \_\_\_\_\_

Meno a priezvisko: \_\_\_\_\_  
 Podpis: \_\_\_\_\_  
 Dátum: \_\_\_\_\_

Vyhovel: \_\_\_\_\_  
 Pečiatka

Vyhovel: \_\_\_\_\_  
 Pečiatka

**Inštrukcie k vyplneniu správy o ukončení Nástroja na prípravu projektov a k zoznamu účtovných dokladov**

<b>Použité skratky</b>	DPH - Daň z pridanej hodnoty NPP - Nástroj na prípravu projektov ŠFM - Švajčiarsky finančný mechanizmus ŠR - Štátny rozpočet ÚD - Účtovný doklad
<b>Všeobecne:</b>	Formulár správy o ukončení NPP je určený pre žiadateľa. Žiadateľ je povinný vypracovať a predložiť NKB Správu o ukončení NPP a to v súlade so zmluvou do 1 mesiaca od dátumu ukončenia odborného hodnotenia Žiadosti o NFP v kvalite Konečného návrhu projektu Výberovou komisiou v rámci druhého kola hodnotenia. Žiadateľ vyplňa aj Zoznam účtovných dokladov a k správe priloží aj prísušné účtovné doklady.

<b>Poznámka vo formulári</b>	<b>Inštrukcie k vyplneniu Správy o ukončení NPP</b>
1	Uvádza sa obdobie oprávnenosti výdavkov od - do v tvare DD.MM.RRRR, ktoré vznikli po podpise Zmluvy oboma Zmluvnými stranami, pričom konečný dátum pre oprávnenosť výdavkov je 2 mesiace od predloženia Žiadosti o nenávratný finančný príspevok v kvalite Konečného návrhu projektu na NKB.
2	Žiadateľ uvádza, či je alebo nie je platcom DPH
3	Uvádza sa kód projektu v ISUF
4	Žiadateľ uvedie zoznam dokumentov, ktoré boli oprávnené na financovanie z NPP v zmysle Zmluvy, prílohy č. 4.
5	členení na zdroje príspevku ŠK, spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu a vlastné zdroje žiadateľa.
6	Uvádza sa suma celkových oprávnených výdavkov uskutočnených žiadateľom v členení na zdroje príspevku ŠK, spolufinancovania zo ŠR a vlastné zdroje žiadateľa.
7	Uvádza sa percentuálny podiel deklarovanej sumy oprávnených výdavkov žiadateľa na celkových oprávnených výdavkoch NPP.
8	Za podstatnú odchýlku medzi skutočným a plánovaným stavom výdavkov sa považuje odchýlka viac ako 10% od plánovaného stavu.
9	Uvádzajú sa všetky kontroly vykonané u žiadateľa v rámci NPP. Ako typ kontroly sa uvádza druh kontroly, napr.: overenie na mieste, následná finančná kontrola, audit, finančný audit... V rámci identifikácie orgánu, ktorý kontrolu vykonal sa uvádza jeho názov. Ku každej kontrole sa uvedie, či boli v rámci nej identifikované zistenia a či boli do predloženia správy o ukočení projektu vykonané zo strany žiadateľa opatrenia na
10	Uvádza sa poradové číslo a názov prílohy k správe o ukončení NPP napr. zoznam účtovných dokladov, účtovné doklady...
11	V prípade, ak žiadateľ disponuje pečiatkou.

Poznámka vo formulári	Inštrukcie k vyplneniu Zoznamu účtovných dokladov
	Všeobecne: Ak sa vyplnenie niektorého údaju v tabuľke na príslušný účtovný doklad nevzťahuje (napr. externé číslo účtovného dokladu pri interných účtovných dokladoch a pod.) uvádza sa do príslušného políčka: NA.
1	Uvádza sa kód projektu v ISUF
2	akýmkoľvek spôsobom (a to aj v prípade, ak ju žiadateľ v skutočnosti nezíska späť), v opačnom prípade sa uvádza "nie"
3	<p>Uvádza sa zoznam výdavkov na úrovni jednotlivých účtovných dokladov:</p> <p>stĺpec 2: uvádza sa kód projektu v ISUF.</p> <p>stĺpec 3: uvádza sa číslo položky rozpočtu (číslo skupiny výdavkov v zmysle Usmernenia k oprávnenosti výdavkov).</p> <p>stĺpec 4: uvádza sa popis predmetu účtovného dokladu vrátane názvu príslušného dokumentu v zmysle časti 2 Správy, ku ktorému sa vzťahuje dodávateľom.</p> <p>stĺpec 5: uvádza sa interne číslo účtovného dokladu, t.j. číslo priradené dokladu žiadateľom.</p> <p>stĺpec 7: uvádza sa číslo analytického účtu v účtovníctve žiadateľa, na ktorom je zaúčtovaný predmetný účtovný doklad (nákladový účet, nie účet dodávateľa)</p> <p>stĺpec 8: uvádza sa dátum úhrady účtovného dokladu žiadateľom</p> <p>stĺpec 9: uvádza sa číslo bankového výpisu/výdavkového pokladničného dokladu preukazujúceho úhradu účtovného dokladu</p> <p>stĺpec 10: uvádza sa suma účtovného dokladu bez DPH. V prípade, ak doklad neobsahuje DPH, uvádza sa celková suma účtovného dokladu.</p> <p>stĺpec 11: uvádza sa suma DPH z účtovného dokladu. V prípade, ak doklad neobsahuje DPH, uvádza sa nulová hodnota.</p> <p>stĺpec 12: uvádza sa celková suma účtovného dokladu (súčet stĺpca 10 a 11)</p> <p>stĺpec 13: uvádza sa suma oprávnených výdavkov zo sumy uvedenej v stĺpci 12 vo výške, ktorú žiadateľ pokladá za oprávnenú</p> <p>výške, ktorú žiadateľ pokladá za neoprávnenú. Súčet sumy v stĺpci 13 a 14 musí byť zhodný so sumou uvedenou v stĺpci 12.</p> <p>stĺpce 15, 16 a 17: uvedené stĺpce vyplňa Sprostredkovateľ/NKB v rámci overenia správy o ukončení NPP od žiadateľa, pričom v nich uvádza sumu oprávneného a neoprávneného výdavku schválenú NKB.</p>

### Spôsob preukazovania oprávnenosti výdavkov

1. Oprávnenosť výdavkov musí byť preukázateľná v účtovníctve žiadateľa a všetky účtovné prípady musia byť doložené účtovnými dokladmi.
2. Oprávnené výdavky sa **preukazujú v účtovníctve žiadateľa** najmä nasledovnými druhmi účtovných dokladov:
  - ✓ dodávateľské faktúry
  - ✓ pokladničné doklady
  - ✓ interné doklady
  - ✓ výpisy z bankového účtu
3. Účtovný doklad musí spĺňať náležitosti v zmysle §10 zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Pre účely predloženia žiadosti o refundáciu sa vyžaduje splnenie náležitostí definovaných v ods. 1 písm. a), b), c), d), e) a f) predmetného zákona, pričom za dostatočné splnenie náležitosti podľa písm. f) sa považuje:
  - vyhlásenie žiadateľa v žiadosti o refundáciu v časti Čestné vyhlásenie žiadateľa o tom, že originály účtovných dokladov sú v držbe žiadateľa, náležite podpísané a prístupné na konzultovanie pre účely kontroly;
  - uvedenie príslušného analytického účtu v Zozname účtovných dokladov, ktorý tvorí prílohu k Správe o ukončení NPP, ktorým žiadateľ preukazuje, že účtovné doklady sú riadne zaznamenané účtovným zápisom v účtovníctve žiadateľa v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
4. Uhradenie výdavku žiadateľ pre účely overenia NKB dokladá:
  - kópiou výpisu z bankového účtu – v prípade úhrady bezhotovostne
  - výpisom z účtovných kníh (denníka alebo peňažného denníka) – v prípade hotovostnej úhrady (výpis označený prezentačnou pečiatkou a podpisom štatutárneho zástupcu/ov alebo ním/nimi písomne poverenej osoby)
5. Žiadateľ uchováva originál účtovného dokladu a podpornej dokumentácie a NKB zasiela rovnopis originálu alebo ním overenú fotokópiu.
6. V prípade identifikovania nedostatkov v rámci overenia Správy o ukončení NPP a žiadosti o refundáciu predložených NKB, NKB vyzve žiadateľa na ich odstránenie. Ak žiadateľ v stanovenej lehote zistené nedostatky v zmysle pokynov NKB neodstráni, NKB uplatní nasledovný postup:
  - výdavok, ku ktorému žiadateľ ani na základe výzvy nepredložil relevantnú podpornú dokumentáciu preukazujúcu oprávnenosť výdavku klasifikuje ako neoprávnený výdavok a o tento výdavok zníži žiadosť o refundáciu;
  - v prípade nedostatkov týkajúcich sa samotného formulára Správy o ukončení NPP/žiadosti o refundáciu, Správu o ukončení



Príloha c) Všeobecné zmluvné podmienky Národného kontaktného bodu k Zmluve o realizácii Nástroja na prípravu projektov

NPP/žiadosť o refundáciu zamietne a vráti žiadateľovi. Za odstránenie nedostatkov sa nepovažuje ich čiastočné odstránenie.

7. Žiadateľ predkladá k Správe o ukončení NPP a žiadosti o refundáciu nasledovné účtovné doklady a podpornú dokumentáciu, ktorá je pre daný výdavok relevantná:

Číslo skupiny výdavkov	Druh výdavkov	Podporná dokumentácia k výdavku v Správe o ukončení NPP a žiadosti o refundáciu
1	2	3
01 02 04	Dlhodobý hmotný a nehmotný majetok	Účtovný doklad, na základe ktorého bol nákup majetku zaevidovaný v účtovníctve (napr. zmluva, faktúra), v prípade hotovostnej úhrady doklad z elektronickej registračnej pokladnice, zmluva, objednávka, dodací list, preberací protokol <sup>1</sup> , zaradenie majetku do používania (ak relevantné), zdôvodnenie výberu dodávateľa v prípade zákaziek s nízkou hodnotou (ak relevantné v zmysle podmienok uvedených v Zmluve o realizácii NPP), doklad o úhrade
50	Spotrebované nákupy	Účtovný doklad preukazujúci vznik nákladu, na základe ktorého bol náklad zaevidovaný v účtovníctve (napr. zmluva, faktúra), v prípade hotovostnej úhrady doklad z elektronickej registračnej pokladnice, zmluva, objednávka, dodací list, spôsob výpočtu pomernej časti výdavku (ak relevantné), cestovný príkaz s uvedeným spôsobom výpočtu výdavkov za PHL, prezenčná listina zo stretnutia, zdôvodnenie výberu dodávateľa v prípade zákaziek s nízkou hodnotou (ak relevantné v zmysle podmienok uvedených v Zmluve o realizácii NPP), doklad o úhrade
51	Cestovné náhrady	Cestovný príkaz, doklady o doprave, ubytovaní, spôsob výpočtu výdavkov za PHL pri použití vlastného cestného motorového vozidla, správa z pracovnej cesty, prezenčná listina zo stretnutia, doklad o úhrade
	Reprezentačné	Účtovný doklad preukazujúci vznik nákladu, na základe ktorého bol náklad zaevidovaný v účtovníctve (napr. zmluva, faktúra), v prípade hotovostnej úhrady doklad z elektronickej registračnej pokladnice, zmluva, objednávka, dodací list, spôsob výpočtu pomernej časti výdavku (ak je relevantné), prezenčná listina zo stretnutia, zdôvodnenie výberu dodávateľa v prípade zákaziek s nízkou hodnotou (ak relevantné v zmysle podmienok uvedených v Zmluve o realizácii NPP), doklad o úhrade

<sup>1</sup> v prípade, ak je uvedený spôsob dodania majetku dohodnutý s dodávateľom

Príloha c) Všeobecné zmluvné podmienky Národného kontaktného bodu k Zmluve o realizácii Nástroja na prípravu projektov

	<b>Ostatné služby</b>	Účtovný doklad preukazujúci vznik nákladu, na základe ktorého bol náklad zaevidovaný v účtovníctve (napr. zmluva, faktúra), zmluva, objednávka, preberací protokol <sup>2</sup> , zdôvodnenie výberu dodávateľa v prípade zákaziek s nízkou hodnotou (ak relevantné v zmysle podmienok uvedených v Zmluve o realizácii NPP), spôsob výpočtu pomernej časti výdavku (ak relevantné), doklad o úhrade
52	<b>Mzdové výdavky</b>	pracovná zmluva, rozhodnutie o mzde (ak nie je súčasťou pracovnej zmluvy), dohoda o vykonaní práce, dohoda o pracovnej činnosti, pracovný výkaz, písomný doklad obsahujúci údaje o jednotlivých zložkách mzdy a o vykonaných zrážkach a celkovej cene práce (výplatná páska zamestnanca), doklad o úhrade (čistej mzdy, odvodov, dane), kolektívna zmluva v prípade, že je dohodnutá vyššia percentuálna sadzba z vymeriavacieho základu pre náhradu príjmu za dočasnú PN, spôsob výpočtu pomernej časti výdavku (ak je relevantné)

8. NKB pre správne posúdenie oprávnenosti výdavkov v predloženej Správe o ukončení NPP a žiadosti o refundáciu je oprávnený od žiadateľa požadovať aj ďalšie súvisiace dokumenty, ktoré žiadateľovi ukladá všeobecne záväzný právny predpis SR, alebo takýto doklad žiadateľ vyhotovuje v rámci svojich interných predpisov, prípadne ak má žiadateľ k dispozícii iný priamy alebo nepriamy dôkaz preukazujúci uskutočnenie predmetu výdavku (napr. videozáznam, fotodokumentácia a pod). Žiadateľ je povinný túto dokumentáciu NKB na vyžiadanie predložiť, alebo oznámiť jej existenciu ihneď pri vyžiadaní ďalšej podpornej dokumentácie k uplatňovanému výdavku.

<sup>2</sup> v prípade, ak je uvedený spôsob dodania služby dohodnutý s dodávateľom

Priestor pre LOGO	<b>ŽIADOSŤ O VRÁTENIE FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV</b>	Priestor pre LOGO									
<b>Názov projektu:</b>											
<b>1 Identifikácia: Žiadateľa</b>											
Názov:		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="width: 50%;">IČO</td><td style="width: 50%;"></td></tr> <tr><td>IČ DPH:</td><td></td></tr> <tr><td>DIČ:</td><td></td></tr> </table>	IČO		IČ DPH:		DIČ:				
IČO											
IČ DPH:											
DIČ:											
Adresa:											
Obec:	PSC:										
Kontaktná osoba:											
Telefón:	Fax:	E-mail:									
<b>2 Identifikácia projektu</b>											
Názov:											
Kód:											
<b>3 Identifikácia žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov</b>											
Kód žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov:											
Dátum splatnosti sumy k vráteniu:											
Dôvod vrátenia finančných prostriedkov:											
Kód žiadosti o refundáciu Žiadateľa:											
Kód nezrovnalosti:											
<b>4 Finančná identifikácia - istina</b>											
Mena:	EUR										
Suma k vráteniu za zdroj ŠFM (istina):		Forma vrátenia finančných prostriedkov									
Bankový účet	Predčísle: IBAN	Císlo účtu: VS									
		Kód banky:									
Suma k vráteniu za zdroj ŠR za spolufinancovanie ŠFM (istina):		Forma vrátenia finančných prostriedkov									
Bankový účet	Predčísle: IBAN	Císlo účtu: VS									
		Kód banky:									
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">Suma istiny k vráteniu spolu:</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">0</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">EUR</td> </tr> <tr> <td>Suma za vlastné zdroje Žiadateľa:</td> <td></td> <td style="text-align: center;">EUR</td> </tr> <tr> <td>Celková suma za všetky zdroje</td> <td style="text-align: center;">0</td> <td style="text-align: center;">EUR</td> </tr> </table>			Suma istiny k vráteniu spolu:	0	EUR	Suma za vlastné zdroje Žiadateľa:		EUR	Celková suma za všetky zdroje	0	EUR
Suma istiny k vráteniu spolu:	0	EUR									
Suma za vlastné zdroje Žiadateľa:		EUR									
Celková suma za všetky zdroje	0	EUR									

**5 Finančná identifikácia - pokuty a penále**

Mena: EUR

Suma k vráteniu za zdroj ŠFM (pokuty a penále): EUR

Bankový účet	Predčísle: IBAN	Číslo účtu: VS.	Kód banky:
--------------	--------------------	--------------------	------------

Suma k vráteniu za zdroj SR za spolufinancovanie ŠFM (pokuty a penále) EUR

Bankový účet	Predčísle: IBAN	Číslo účtu: VS.	Kód banky:
--------------	--------------------	--------------------	------------

Pokuty a penále k vráteniu spolu:	0	EUR
-----------------------------------	---	-----

**6 Zoznam príloh**

Poradové číslo	Názov prílohy
1.	
2.	
3.	

**8 Kontaktné údaje**

Orgán, ktorý žiadosť vystavil:			
Adresa:		PSČ:	
Kontaktná osoba:			
Telefón:	Fax:	E-mail:	
Meno a priezvisko zodpovednej osoby:		Pozícia:	
Pečiatka a podpis:		Dátum:	

Priestor pre LOGO	<b>OZNÁMENIE O VYSPORIADANÍ FINANČNÝCH VZŤAHOV</b>	Priestor pre LOGO						
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 40%; padding: 5px;"><b>Názov projektu:</b></td> <td style="width: 60%;"></td> </tr> </table>			<b>Názov projektu:</b>					
<b>Názov projektu:</b>								
<b>1 Identifikácia Žiadateľa</b>								
Identifikácia Žiadateľa								
Názov:		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 2px;">IČO:</td> <td style="width: 50%;"></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">IČ DPH:</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">DIČ:</td> <td></td> </tr> </table>	IČO:		IČ DPH:		DIČ:	
IČO:								
IČ DPH:								
DIČ:								
Adresa:								
Obec:	PSČ:							
Kontaktná osoba:								
Telefón:	Fax:	E-mail:						
Identifikácia partnera								
	Názov	IČ DPH						
		Krajina						
<b>2 Identifikácia projektu:</b>								
Názov:								
Kód:								
<b>3 Identifikácia vrátenia finančných prostriedkov</b>								
	Žiadateľ	Názov orgánu, s ktorým má Žiadateľ podpísanú zmluvu o realizácii Nástroja na prípravu projektu						
Iniciátor vrátenia:								
Potvrdenie predkladá:								
Dôvod vrátenia finančných prostriedkov:								
Forma vrátenia finančných prostriedkov:								
Kód žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov:								
Kód pôvodnej žiadosti o platbu Žiadateľa:								
Kód nezrovnalosti:								
<b>4 Finančná identifikácia - istina</b>								
Mena:	EUR							
<b>Vrátená suma za zdroj ŠFM</b>								
Bankový účet	Predčísle: IBAN	Číslo účtu:						
		Dátum platby:						
		Kód banky:						
Identifikácia platby		Variabilný symbol:						
		Popis:						
<b>Vrátená suma za zdroj ŠR - spolufinancovanie ŠFM</b>								
Bankový účet	Predčísle: IBAN	Číslo účtu:						
		Dátum platby:						
		Kód banky:						
Identifikácia platby		Variabilný symbol:						
		Popis:						
Vrátená suma spolu:		0,00 EUR						
Suma za vlastné zdroje Žiadateľa:		EUR						
Celková suma za všetky zdroje:		0,00 EUR						

5 Finančná identifikácia - pokuty a penále			
Mena:	EUR		
Vrátená suma za zdroj ŠFM		Dátum platby:	
Bankový účet	Predčíslo: IBAN	Číslo účtu:	Kód banky:
Identifikácia platby		Variabilný symbol:	Popis:
Vrátená suma za zdroj ŠR - spolufinancovanie ŠFM		Dátum platby:	
Bankový účet	Predčíslo: IBAN	Číslo účtu:	Kód banky:
Identifikácia platby		Variabilný symbol:	Popis:
Pokuty a penále spolu:		0,00	EUR
6 Čestné vyhlásenie			
<b>Ako žiadateľ čestne vyhlasujem, že:</b>			
1. Suma uvedená v oznámení o vysporiadaní finančných prostriedkov bola skutočne uhradená na účet deklarovaný v oznámení.			
2. Originály dokumentácie tejto platby, definované na priloženom zozname, sú v držbe tohto subjektu, náležite opečiatkované, podpísané a prístupné na konzultovanie pre účely overenia.			
Som si vedomý skutočnosti, že v prípade nesplnenia podmienok zmluvy o realizácii nástroja na prípravu projektu alebo v prípade nesprávne vyplneného oznámenia o vysporiadaní finančných prostriedkov je možné, že bude upravená výška vrátených finančných prostriedkov.			
Meno a priezvisko štatulárneho orgánu:		Pozícia:	
Pečiatka a podpis:		Dátum:	
7 Zoznam príloh			
Poradové číslo	Názov prílohy		

<b>Vypĺňa: NKB</b>		Pečiatka organizácie
NKB: .....		
Dátum prijatia		
Zodpovedný zamestnanec	Podpis:	
Dátum schválenia		
Zodpovedný zamestnanec na PO	Podpis:	
<b>Vypĺňa: Ekonomický odbor Úradu vlády SR</b>		
Platobný orgán: EO ÚV SR .....		Pečiatka organizácie
Dátum prijatia		
Zodpovedný zamestnanec	Podpis:	
Dátum schválenia		
Zodpovedný zamestnanec	Podpis:	



Swiss  
Contribution



Švajčiarsky finančný mechanizmus

## NÁRODNÝ KONTAKTNÝ BOD

## ŽIADOSŤ O NENÁVRATNÝ FINANČNÝ PRÍSPEVOK Z NÁSTROJA NA PRÍPRAVU PROJEKTOV (NPP)

Typ projektu	Projektový zámer
Názov projektu	Budovanie kapacít a konkurencieschopnosti turizmu v Prešovskom kraji
Prioritná oblasť	Bezpečnosť, stabilita a podpora reforiem
Oblasť zamerania	Iniciatívy regionálneho rozvoja v okrajových a znevýhodnených regiónoch
Geografické zameranie	Východné Slovensko, Prešovský kraj
Celkové výdavky na projekt (v EUR)	984 486,13
Celková výška výdavkov na aktivitu financovanú z NPP (v EUR)	16 120
Predpokladaný začiatok aktivity financovanej z NPP (mesiac a rok)	11 / 2010
Predpokladané ukončenie aktivity financovanej z NPP (mesiac a rok)	2 / 2011
Celková výška požadovaného NFP z NPP (v EUR)	16 120
Percentuálna výška požadovaného NFP z NPP (v EUR)	100%

Kód výzvy	2010 - 03
Kód projektu	



1. Údaje o žiadateľovi	
Úplný právny názov	Prešovský samosprávny kraj
Právna forma	Vyšší územný celok
Úplná adresa	
Korešpondenčná adresa	
IČO	37870475
Platca DPH	NIE
Dátum vzniku	1.1.2002
Webová stránka žiadateľa	www.po-kraj.sk
Členovia štatutárneho orgánu žiadateľa	MUDr. Peter Chudík
Meno a priezvisko kontaktnej osoby	
Fax kontaktnej osoby	
Email kontaktnej osoby	

## 2. Zdôvodnenie Žiadosti o NFP v rámci nástroja na prípravu projektov

Prešovský samosprávny kraj (ďalej „PSK“) ako žiadateľ o NFP z Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce pristupuje k možnosti získať finančné prostriedky zo zdrojov Švajčiarske konfederácie so snahou o podanie konečného návrhu projektu v čo najlepšej kvalite.

PSK v rámci prípravy projektového zámeru oslovil PSK profesionálnu projektovú organizáciu o vypracovanie predbežného návrhu zriadenia a rozpočtu Knowledge centra PSK - multifunkčného centra strategického rozvoja regiónu. Všetky výstupy a rozpočty na zriadenie takéhoto centra vychádzajú z materiálu „Sadzobník pre navrhovanie cien projektových prác a inžinierskych činností v cenách 2010“ od spoločnosti UNIKA.

Aktivita č. 1 bude realizovaná nasledovným spôsobom:

- PSK uskutoční verejné obstarávanie na osobu spôsobilú vykonať proces VO. Následne bude uskutočnený proces verejných obstarávaní na dodávateľov v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Na základe tohto procesu budú vybraní následní dodávateľia:
  - dodávateľ technickej dokumentácie na realizáciu aktivity Zriadenie Knowledge centra PSK - multifunkčného centra strategického rozvoja regiónu
  - dodávateľ odbornej dokumentácie žiadosti o NFP v kvalite konečného návrhu projektu spolu so všetkými nevyhnutnými prílohami a prekladom do anglického jazyka podľa požiadaviek NKB a švajčiarskych donorov
- Vybraný dodávateľ služieb v stanovenej lehote dodajú predmet obstarávania - dokumenty nevyhnutné na podanie žiadosti o NFP v kvalite konečného návrhu projektu

2.1 Dostupnosť dokumentov potrebných pre realizáciu projektu				
Dokument	Dostupný	Pripravovaný	Čas potrebný na dopracovanie (v mesiacoch)	Žiadaná podpora z NPP
Technická dokumentácia k realizácii aktivity „Zriadenie Knowledge centra PSK - multifunkčného centra strategického rozvoja regiónu“	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2	<input checked="" type="checkbox"/>
Odborná dokumentácia žiadosti o NFP v kvalite konečného návrhu projektu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2	<input checked="" type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

3. Časový a finančný rámec realizácie aktivity projektu	
Časový rozsah aktivity	Suma celkových výdavkov na aktivitu

Aktivita	(v týždňoch/ mesiacoch)	(v EUR)
Aktivita 1	16/4	16 120
Spolu	16/4	16 120

4. Zdroje financovania aktivity			
1. Celkové výdavky na aktivitu	EUR:		16 120
1.1. Celkové oprávnené výdavky	EUR:		16 120
1.2. Celkové neoprávnené výdavky	EUR:		0
2. Celková výška požadovaného NFP v rámci NPP	EUR:		16 120
3. Vlastné zdroje	EUR:		0
3.1 Z toho bankové úvery	EUR:		0

5. Podpis a čestné vyhlásenie	
<p>Ja dolu podpísaný [redacted], čestne vyhlasujem, že som oprávnený za žiadateľa podpísať túto Žiadosť o NFP v rámci nástroja na prípravu projektov. Zároveň vyhlasujem, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>všetky informácie uvedené v tejto Žiadosti o NFP v rámci Nástroja na prípravu projektu sú presné a pravdivé,</li> <li>anglická verzia a slovenská verzia Žiadosti o NFP v rámci Nástroja na prípravu projektu sú obsahovo identické,</li> </ul>	
Miesto:	Prešov
Dátum:	9.7.2010
Podpis štatutárneho orgánu:	[redacted]

Bern, DEZA

Subject:

National Coordination Unit

Mr. Ivančin

Director of the Department of Management and

Implementation of Swiss Financial Mechanism

Government Office of the Slovak Republic

Mestie slobody 1

813 70 Bratislava

Slovak Republic

Your reference: 9503/2010/ORISFM

Our reference: 7F-07871.01/ KRS

Bern, 1 April 2011

**Subject: Swiss Contribution to the Enlarged EU – Cooperation Programme with Slovakia  
Decision Letter on Project Outline**  
**Project Name: Capacity building and tourism competitiveness in Prešov region**  
**Project N°: 7F-07871.01**

Dear Mr. Ivančin

The project Outline mentioned above and submitted by the NCU on 17 December 2010 has been considered by Switzerland. I have the pleasure to inform you that the project has been:

### Approved subject to conditions

You are kindly requested to take into account the conditions expressed below, before proceeding with the elaboration of the Final Project Proposal according to the "Procedures of Project Financing Requests" as fixed in the Annex 2 of the Framework Agreement, section 2.

Condition	Indicator of fulfilment	date / period
<p>1. <u>The inclusion of main tourism stakeholders:</u></p> <p>The project has the potential for building an expert power and knowledge for tourism in the next years, if it is participative and integrating functions with regard to stakeholders, municipalities and local actors are substantially taken into account. Also, the concrete measures derived from the tourism strategies depend on the commitment of a variety of tourism actors in the Prešov region. Therefore, the main tourism stakeholder's representatives shall be involved directly and from the beginning in the project planning phase.</p>	Required information is included in the Final Project Proposal	With the submission of the Final Project Proposal
<p>2. <u>Risk and risk management</u></p> <p>The project aims to include a variety of partners and is strongly dependent on the commitment of these partners to cooperate and implement the strategies. A further risk is connected to the interest of partners in the services offered by the knowledge center. Furthermore, risks regarding procurement and target</p>	Required information is included in the Final Project Proposal	With the submission of the Final Project Proposal

<p>groups were identified, but no mitigation measures proposed. The applicant shall elaborate a comprehensive risk analysis in the Final Project Proposal and propose detailed mitigation measures.</p>		
<p><b>3. Sustainability</b> Sustainability of the project results is of key importance to achieve the desired impact. The applicant shall present measures to ensure sustainability of the project, specifically:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a concept for the use and financing of the knowledge centre, including partners, needs analysis and a financial study;</li> <li>- Specific activities to ensure that the tourism development strategies developed will be anchored at all levels in the Prešov region (local, sub-regional) to achieve the foreseen impact.</li> </ul>	<p>Required information is included in the Final Project Proposal</p>	<p>With the submission of the Final Project Proposal</p>
<p><b>4. Budget and staff costs</b> We understand that the budget is preliminary and can be substantially changed. The applicant is requested to reassess and adapt the budget proposal:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Around 3 full time equivalents are budgeted over three years for project management and 18% of the budget is foreseen for indirect costs reserved for applicant's capacities to manage the project. In general, a maximum of 10% of the budget shall be allocated for indirect costs to manage the project. The staff whose salaries are paid by the Swiss Contribution shall be clearly identified and their function and qualifications described.</li> <li>- A Knowledge Centrum Services Manager will be employed and paid by the project budget during the implementation of the project. We expect that salaries and running costs for the Knowledge Center during the project implementation as well as after the project end will be covered by the applicant's own budget.</li> <li>- Further, high investments (reconstruction, equipment, software) are planned for the Knowledge Centre PSK. Based on the results of the needs analysis requested in condition 3, the budget for activity 2 shall be reassessed.</li> </ul> <p>All costs shall be detailed and justified in the FPP.</p>	<p>Required information is included in the Final Project Proposal</p>	<p>With the submission of the Final Project Proposal</p>
<p><b>5. Partnership</b> The roles and tasks of the Swiss and Polish partner in the project shall be discussed and described in detail in the Final Project Proposal. The involvement of the partners shall be concretised with clearly set conditions, including budget.</p>	<p>Required information is included in the Final Project Proposal</p>	<p>With the submission of the Final Project Proposal</p>
<p><b>6. Logframe</b> The applicant shall review the Logical Framework. The Logical Framework shall provide a concise basis for the subsequent monitoring and evaluation of the project, providing measurable indicators.</p>	<p>Required information is included in the Final Project Proposal</p>	<p>With the submission of the Final Project Proposal</p>

The proposal of the applicant for the Project Preparation Facility has been accepted and the utilisation of a contribution amounting to maximum CHF 17'900 (representing 85% of the total eligible costs using the conversion rate EUR/CHF 1.3) out of the Project Preparation Facility has been approved.

The fulfillment of the conditions is a prerequisite to submit the Final Project Proposal. All applicants who will be informed that their Project Outline has been approved by SDC, need to be reminded that the approved number of Project Outlines exceeds the funds earmarked in Annex 1 of the Framework Agreement for regional development. Therefore, only the best ranked Final Project Proposals will be approved.

I am looking forward to receiving the Final Project Proposal as soon as possible.

Yours sincerely,

Swiss Agency for Development and Cooperation SDC

*V. A. Eisel*

Kurt Kunz  
Assistant Director General

Copies:  
Swiss Contribution Office Prague  
Swiss Embassy in Bratislava



mení  
h jej

ného  
/ na  
atívy  
príla  
dom  
rsky  
rácie

CH-3003 Bern, DEZA

**Pošta**

**Národný kontaktný bod**

Pán Ivan Ivančin  
Riaditeľ Odboru riadenia a implementácie  
švajčiarskeho finančného mechanizmu  
Úrad vlády Slovenskej republiky  
Námestie slobody 1  
813 70 Bratislava  
Slovenská republika

Vaša značka: 9503/2010/ORIŠFM  
Naša značka: 7F-07871.01/ KRS  
Bern, 1. apríla, 2011

**Vec:** Švajčiarsky príspevok v rámci rozšírenej EÚ – Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce  
**Rozhodnutie o projektovom zámere**  
**Názov projektu:** Budovanie kapacít a konkurencie schopnosti turizmu v prešovskom kraji  
**Projekt č.:** 7F-07871.01

Vážený pán Ivančin,

Švajčiarsko posúdilo vyššie uvedený projektový zámer, ktorý NKB predložil dňa 17. decembra 2010. S potešením Vám oznamujem, že uvedený projekt bol:

**schválený s podmienkami**

Týmto Vás zdvorilo žiadame, aby ste pred pristúpením k vypracovaniu konečného návrhu projektu v zmysle "Postupov pre žiadosti o financovanie projektov" podľa bodu 2 prílohy č. 2 Rámcovej dohody venovali pozornosť nižšie uvedeným podmienkam.

není  
jej

Podmienka	Ukazovateľ naplnenia	Dátum/obdobie
<b>1. Zahŕnutie hlavných účastníkov cestovného ruchu</b> Projekt má potenciál budovať odbornosť a vedomosti o cestovnom ruchu v nasledujúcich rokoch, v prípade ak sa bude jednať o participatívny a integrujúci prvok v nadväznosti na zúčastnené strany, obce a miestnych aktérov, ktorí budú brať do úvahy. Aj konkrétne opatrenia, odvodené od stratégií cestovného ruchu závisia od zapojenia rôznych činiteľov z tejto oblasti v Prešovskom kraji. Preto hlavní zástupcovia účastníkov cestovného ruchu by mali byť priamo a od samého začiatku zapojení do prípravnej fázy projektu.	Požadované informácie sú uvedené v Konečnom návrhu projektu.	Pri predložení Konečného návrhu projektu.
<b>2. Riziko a manažment rizík</b> Projekt má za cieľ zahrnúť rôznych partnerov a je vo veľkej	Požadované informácie sú	Pri predložení Konečného

ieho  
na  
tívy  
riľa  
dom  
rsky  
ácie

<p>-ere závislý na ich záväzku spolupracovať a realizovať stratégiu. Ďalšie riziko je spojené so záujmom partnerov ponúkané služby vo vzdelávacom stredisku. Ďalej sú certifikované riziká, týkajúce sa obstarávania a cieľovej skupiny, avšak žiadne opatrenia na ich zníženie navrhnuté nie sú. Žiadateľ by mal vypracovať ucelenú analýzu rizík v konečnom návrhu projektu a navrhnuť podrobné opatrenia na ich zníženie.</p>	<p>uvedené v Konečnom návrhu projektu.</p>	<p>návrhu projektu.</p>
<p><b>3. Udržateľnosť</b> Udržateľnosť výsledkov projektu je veľmi dôležitá na dosiahnutie požadovaného výsledku. Žiadateľ predloží opatrenia na zabezpečenie udržateľnosti projektu, konkrétne:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- koncepciu využívania a financovania vzdelávacieho strediska, vrátane partnerov, analýzu potrieb a finančnú štúdiu;</li> <li>- konkrétne aktivity na zabezpečenie rozvoja stratégie rozvoja cestovného ruchu na všetkých úrovniach v Prešovskom kraji (miestnej, okresnej), za účelom dosiahnutia predpokladaného výsledku.</li> </ul>	<p>Požadované informácie sú uvedené v Konečnom návrhu projektu.</p>	<p>Pri predložení Konečného návrhu projektu.</p>
<p><b>4. Rozpočet a náklady na pracovníkov</b> Chápeme to tak, že rozpočet je predbežný a môže byť následne zmenený. Žiadateľ musí prehodnotiť a upraviť návrh rozpočtu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- asi 3 pracovníci na plný úväzok sú v rozpočte pre projektový manažment a 18 % rozpočtu sa predpokladá na nepriame náklady, vyhradené pre kapacity žiadateľa pre riadenie projektu. Vo všeobecnosti by malo byť vyčlenených maximálne 10 % na nepriame náklady na riadenie projektu. Pracovníci, ktorých mzdy sú hradené zo švajčiarskeho príspevku, musia byť jasne identifikovaní a ich funkcie a kvalifikácie musia byť popísané.</li> <li>- správca vzdelávacieho strediska bude počas implementácie projektu platený z rozpočtu projektu. Očakávame, že mzdy a režijné náklady na vzdelávacie stredisko počas realizácie projektu a tiež po jeho ukončení, budú hradené z vlastného rozpočtu žiadateľa.</li> <li>- ďalej pre Vzdelávacie stredisko PSK sa plánujú vysoké investície (rekonštrukcia, vybavenie, softvér). Na základe výsledkov analýzy potrieb, vyžadovanej v podmienke 3, by mal byť rozpočet pre aktivitu 2 prehodnotený.</li> </ul> <p>Všetky náklady by mali byť podrobne rozpracované v KNP.</p>	<p>Požadované informácie sú uvedené v Konečnom návrhu projektu.</p>	<p>Pri predložení Konečného návrhu projektu.</p>
<p><b>5. Partnerstvo</b> V Konečnom návrhu projektu by sa mali prediskutovať a podrobne popísať úlohy švajčiarskeho a poľského partnera projektu. Zapojenie týchto partnerov by malo byť jasne konkretizované s uvedením jasných podmienok partnerstava, vrátane rozpočtu.</p>	<p>Požadované informácie sú uvedené v Konečnom návrhu projektu.</p>	<p>Pri predložení Konečného návrhu projektu.</p>
<p><b>6. Logický rámec</b> Žiadateľ prehodnotí logický rámec. Logický rámec má poskytnúť základ pre následné monitorovanie a hodnotenie projektu a poskytne merateľné ukazovatele.</p>	<p>Požadované informácie sú uvedené v Konečnom návrhu projektu.</p>	<p>Pri predložení Konečného návrhu projektu.</p>

Návrh žiadateľa v rámci nástroj na prípravu projektov bol schválený a bolo schválené využitie čiastky príspevku vo výške maximálne 17 900 CHF (čo predstavuje 85% celkových oprávnených nákladov, pri použití výmenného kurzu EUR/CHF 1,3) z nástroja na prípravu projektov.

rení  
jej

ého  
na  
ívy  
ríla  
om  
sky  
cie

Splnenie podmienok je nevyhnutnou podmienkou predloženia Konečného návrhu projektu. Všetci žiadatelia, ktorí budú informovaní o schválení ich projektového zámeru SDC, musia byť upozornení, že schválený počet projektových zámerov presahuje finančné prostriedky, alokované v Prílohe 1 Rámcovej dohody pre regionálny rozvoj. Preto budú schválené iba najlepšie ohodnotené Konečné návrhy projektov.

Teším sa na čo najskoršie doručenie konečného návrhu projektu.

S pozdravom

Švajčiarska agentúra pre rozvoj a spoluprácu SDC

Kurt Kunz  
Asistent generálneho riaditeľa

Kópie:  
Kancelária implementácie švajčiarskeho príspevku, Praha  
Švajčiarske veľvyslanectvo v Bratislave

znení  
h jej

ného  
' na  
atív  
prila  
dom  
rsky  
ácie



**Rozpočet NPP**

žiadateľa:	Prešovský samosprávny kraj
projektu:	Budovanie kapacít a konkurencieschopnosti turizmu v Prešovskom kraji

sčít NPP:

znam dokumentácie nanej na financovanie z NPP:	Technická dokumentácia Knowledge centra PSK - Príloha 17 Žiadosti o NFP v kvalite Konečného návrhu projektu
	Žiadosť o NFP v kvalite Konečného návrhu projektu a jej prílohy 1 až 5 v slovenskom jazyku
	Preklad Príloh 7, 8 a 17 Žiadosti o NFP v kvalite Konečného návrhu projektu do anglického jazyka
iné oprávnené výdavky z NPP (v EUR):	16199,-

ení  
jej

ho  
na  
vy  
ila  
m  
ky  
ie